UVoice 峯鳴

SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 26 November & December, 2002

峰鳴中英文學生報 第二十六期 二零零二年十一至十二月 http://www.sfu.ca/uvoice

UVoice November and December 2002

派發地點

DISTRIBUTION LOCATIONS

VANCOUVER 溫哥華

Langara College
SFU (Downtown Campus) UBC
Vancouver Public Library Branches
(Collingwood, Oakridge, Champlain, Renfrew, FraserView)
大頭仔 Tea House 大頭仔 Comic House
溫哥華中文圖書館 中僑互助會華埠辦事處

BURNABY 本拿比

Burnaby Public Library Branches
(Cameron, Kingsway ,McGill)
SFU (Burnaby Campus)
小飛象餐廳
梅園
中僑專業培訓學院 - 本拿比校舍

COQUITLAM 高貴林

Coquitlam Public Library Branches
(Poirier, City Centre)
沈記 鹿園 逍遙宮
大頭仔 一泡而紅
寶島影視 高美小菜館
新豪園餐廳 茶果嶺茶室
嘉禾茶餐廳 新大旺茶餐廳
利苑海鮮酒家 同發超級市場

RICHMOND 列治文

Bamboo Café Kwantlen College
Richmond Public Library Branches
(Ironwood, Brighouse, Steveton)
Richmond Public Market
Thompson Community Centre
West Richmond Community Centre
仙跡岩 金鐘廊 (Food Court)
太古廣場(Food Court) 北京書店
胡氏跆拳道 甜蜜蜜茶室
何故漫畫書屋

目錄 Contents

Editoral 編輯人的世界 03

要真正了解一個人實在需要花費好些功夫，而占星學裡其中的星座性格分析剛好就配合了這種需要。它把人概括歸類爲十二星座，然後將不同星座的人分析成十二種概括的性格。

Feature 專題 04

十二星座
尋找屬於自己的故事

Path to the Future 正經說前途 06

夢想國
在多倫多尋找快樂之源
一目十行
加拿大聯邦政府就業良機 (三)

Student Chatroom 學生閒談室 07

峰眼世界
一個奪命的意外
給自己一個課題

Life Outside Classroom 課室外的世界 08

劇作舍十月新劇
《最佳守則》
CJSF Broadens Students' Horizons
倉頡輸入班
給鄧老師的致謝信

Story 小說 09

City Angel's Diary
心語點唱機

Let's Talk about Love 談談情說說愛 10

戀愛學 101
投資
A Dreamer's Corner
Looking for the Perfect Partner?

Life and Entertainment 十分好介紹 11

捕風熱點
郵輪遊
護髮之道
水療離子
藝海參茸藥業之健康之門
藝海中醫談失眠
音情信號
《Renegade》
漫遊書海
《明日的王樣》
銀幕上的奇跡
《遊園驚夢》
打機情報
星際火狐(Star Fox Adventure)

Special Supplementary 小品 14

細說心語
感動
突然曇花
花開有聲
玻璃球
對你太在乎
大女人主意
柔和的舌頭
飄渺集
山水隨筆
小插曲
包容

木村與小梅

廣告

如欲在峰鳴刊登廣告，請聯絡我們的市場部。電郵地址為
uvoice-marketing@sfu.ca

If you are interested to place an advertisement in UVoice, please contact our marketing department. Email:
uvoice-marketing@sfu.ca

ADVERTISEMENT

UVoice

is a bilingual student newspaper under the Simon Fraser Student Society. If you wish to place an ad or to submit an article, please feel free to contact us.

Mailing Address:
UVoice Bilingual Student Newspaper
c/o SFSS MBC 2250, Simon Fraser University
8888 University Drive, Burnaby, BC
Canada, V5A 1S6
Office: AQ 2035a
E-mail: uvoice@sfu.ca

Circulation: 5000 copies
Frequency: Bi-monthly
Next Issue Deadline: November 15, 2002
西門菲沙大學峰鳴中英文學生報第二十六期
SFU UVoice Bilingual Student Newspaper Issue 26

Copyright Reserved by UVoice Bilingual Student Newspaper
All contents in this student newspaper may not be used in any way unless you receive the permission from UVoice and the original writer of the article.

EDITORIAL

As winter draws near, each day grows to be a great deal colder than the previous. It is just a little above 10 °C this morning, here I sit, freezing cold, but still working hard and scratching my thoughts on paper. When I opened the window to let a little fresh air in, the weight of my little piece of paper gave in, and there were airborne papers all over the room.

With the exception of these brief moments of panic and exerting great efforts to regain control over the situation, winter always brings along a calm, peaceful sentiment, particularly when the snowflakes descend gradually from the sky, taking their time to illustrate their rapid moments of existence with a unique, elegant dance.

Angela Chang

But on other quiet evenings, when the snow has already fallen, looking through the window at the white fields and trees covered with snow casts a lonely sensation deep down within. It is beautiful, but cold – so cold that people stay away from it on chilly nights. Therefore it remains unaccompanied, sitting under the darkening sky.

I wonder, if there are any fortunate folks this Christmas, walking hand in hand with their dearest, stepping on the soft new snow in harmony and warmth that the freezing air packed around them heats up and the snow under their steps melts away. Should there be any, may their sparks be more dazzling and brighter than the star over the Christmas tree.

編輯人的世界

與人相處是一門很深奧的學問，這大概是一輩子都要不斷學習的人生課程之一。裡頭的關鍵包括如何表達自己、了解別人。要了解別人通常比表達自己難很多。尤其當年紀越來越大，人與人之間的圍牆便越來越高。經過時日的洗禮，很多人都學會了保護自己，把自己的內心埋藏起來，剩下最表面的那一層供待人接物之用。因此，人與人之間的交往也慢慢開始流於表面，要找到真正的知己亦越來越難了。

有聽說過，要了解別人，先要在對方面前解剖自己的內心，對方才肯放開自己讓你深入地了解。但亦有很多時候，放開自己並不等於對方會領情。要真正了解一個人實在需要花費好些功夫，而占星學裡其中的星座性格分析剛好就配合了這種需要。它把人概括歸類爲十二星座，然後將不同星座的人分析成十二種概括的性格。

有一陣子迷上了星座，覺得其星座對不同人的性格分析很準，不過對星座的運程預測等的可信性則很有保留。難以避免地，每認識一個人便很自然地追索他的星座，然後根據其星座的性格分析，暗暗在心裡爲對方定了位。而自己本身的星座是天枰座，其性格分析是：外型優雅、親切善良、對人慷慨、朋友緣極好、溝通力強、猶豫不決。自己覺得這些性格分析很準，正好就是心目中的自己嘛！

海弦

結果，有一次，我叫人猜我的星座是甚麼。他說：「…你應該是天羯座。」據我所知，天羯座的性格分析是：神秘、佔有慾強、狡猾、殘酷、堅持、永不言敗。原來自己給人的印象是如此，跟自己本來的天枰座性格分析怎麼出入那麼多？結論是，用星座的性格分析來了解別人並不恰當。這並不代表我認同自己的性格有如天羯座一般(我還是覺得自己的性格跟天枰座的性格分析最相稱)，而是覺得，用星座的分析來衡量別人實在是太不公平了。曾經被人誤解爲天羯座後，體會到，要真正了解一個人，不能夠用先戴著有色眼鏡的眼睛來觀察對方，而是要解除所有的先見，從頭的認識對方才是最恰當的。否則，對方很有可能被你誤解了、冤枉了，就是因爲星座分析裡的一句話，又或是因爲「眼鏡鏡片的一種顏色」，而看死了對方。

總而言之，用星座性格分析來把對方定位實在是不公平、又危險的做法。凡事都沒有一步登天的可能，要了解別人，要懂得如何與人相處，都必定要下些苦功。

本期專題《十二星座的神話故事》只供讀者們看看星座背後的故事。峰鳴並不鼓吹大家迷信星座，只爲求帶大家往神話故事裡繞個圈而已。希望讀者們看畢本期專題以後，能夠在茶餘飯後增添一點點新話題。

麗晶臺大 牙醫診所

臺大牙醫師

嚴哲書 (通國.台.英語)

CRYSTAL SQUARE (麗晶廣場, KINGSWAY夾WILLINGDON AVE., 匯豐銀行5樓)

508室, 4538 KINGSWAY BURNABY, B.C. V5H 2B1

診所:(604) 432-7900 急診:(604)868-9136

UVoice 峯鳴

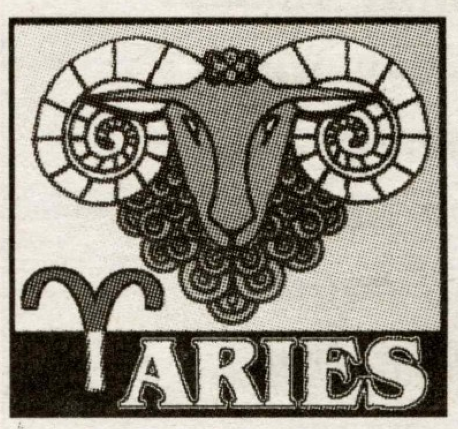
Credits

Editor in Chief ▸ *Regine Cheung*
Associate Editor in Chief ▸ *Joies Lo*
Chinese Editors ▸ *Kenny Yuen*, *Donald Lai*, *Steven Sung*
English Editors ▸ *Angela Chang*, *Eva Cheng*
Chinese Reporters ▸ *Eva Poon*
Layout Director ▸ *Owen Tam*
Assistant Layout Director ▸ *Jacky lee*
Layout Designer ▸ *Alan Chan*, *Jay Zhou*, *Kenny Lui*, *Queenie Chiang*, *Sam Tam*, *Tony Chow*, *Vincent Chang*, *Wendy Ng*
Typist ▸ *Christy Siu*
Graphics Director ▸ *Ada Kwok*
Graphics Designer ▸ *Christine Lu*, *Song Li*, *Virginia Yung*
Webmaster ▸ *Eric Chow*
Webteam ▸ *Ada Kwok*, *David Li*, *Diana Wong*, *Eric Lu*, *Kevin Chan*
Treasurer ▸ *Vivian Leung*
Secretary ▸ *Steven Sung*
Public Relations Director ▸ *Owen Tam*
Assistant PR Director ▸ *Arena Choi*
Public Relations Coordinators ▸ *Christie Lai*, *Dora Lam*, *Edmond Ho*, *Erica Fong*, *Eva Poon*, *Evita Ho*, *Janice Chan*, *Lawrence Wong*, *Lisa Then*, *Nicole Kwong*
Marketing Director ▸ *Carol Cheong*
Assistant Marketing Director ▸ *Ada Chong*
Marketing Coordinators ▸ *Abby Fu*, *Amy Song*, *Deanna Lee*, *Desmond Lau*, *Jenny Kwok*, *Judy Poon*, *Lawrence Leung*, *Pinky Lee*, *Winnie Tam*
Distribution Director ▸ *Lawrence Wong*
Contributors ▸ *清元*, *小加利*, *阿貓*, *天行者*, *海弦*, *薛愷琳*, *慧兒*, *雨婷鳥*, *恩想*, *蔡同學*, *ＹＹ*, *小遊魚*, *零影*, *省略號*, *小狼*, *小師妹*, *若言*, *閃*, *Vivian Leung*, *Yennie*, *中醫師宋心龍*, *Eva Poon*, *LanLan*
Special Thanks ▸ *SFU School of Communication*, *SUCCESS*
Advisory Board ▸ *Donna Fok*, *David Wong*, *Joseph Kwok*, *Kit Yu*, *Patrick Tung*, *Queenie Chiang*, *Sam Wong*, *Vincent Tang*

十二星座 — 尋找屬於自己的故事

YY 小遊魚 慧兒
小狼 小師妹

白羊座 (Aries) 3.21 ~ 4.20

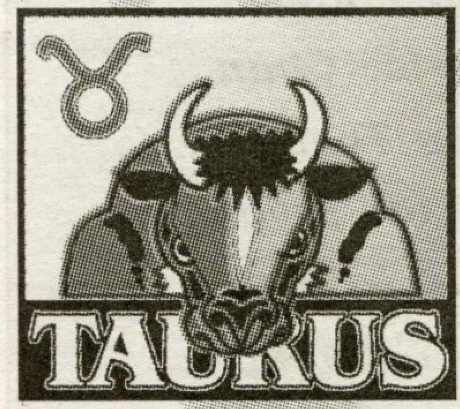


白羊座的守護星是火星，代表活力、勇氣和意志，充滿自信和朝氣。

白羊座的神話故事可說是十二星座中最悲慘的，故事源於泰沖利亞王國。相傳在王國中，住著一對乖巧的兄妹。哥哥叫佛里克索士，而妹妹叫葛蕾。這對兄妹自幼喪母，繼母伊娜非常討厭這對兄妹，最後更設計想害死他們。兄妹的生母梅菲莉在陰間知道伊娜的陰謀後，便祈求天神宙斯解救自己的兒女。宙斯答應了梅菲莉的要求，並送兩兄妹一隻全身金毛的飛天神羊。當兩人坐在神羊背上逃難的時候，神羊一再叮囑他們不要在飛行途中向後看，否則會有不幸事情發生。兄妹在神羊帶領下逃離了伊娜的魔掌。當他們飛越海洋之際，高興的葛蕾忘掉神羊的說話，不禁向後望了一眼。就因爲這麼一眼，葛蕾便不幸跌落大海中。神羊悲憫葛蕾的遭遇，在飛往目的地的旅程中，一面安慰哥哥以及觀察葛蕾的行跡，成了白羊座。

白羊座的人就算經歷不快，也能重拾自信，深信著「明天會更好」這句至理名言。但是有時候白羊座的人也頗衝動，就像一頭不受控制的羊，喜歡橫衝直撞去解決問題。他們充滿了強烈的好奇心、堅強的意志力，不服輸和冒險犯難、創新求變的精神；往往將第一視爲理所當然，不喜歡落在別人的後面。

金牛座 (Taurus) 4.21 ~ 5.21



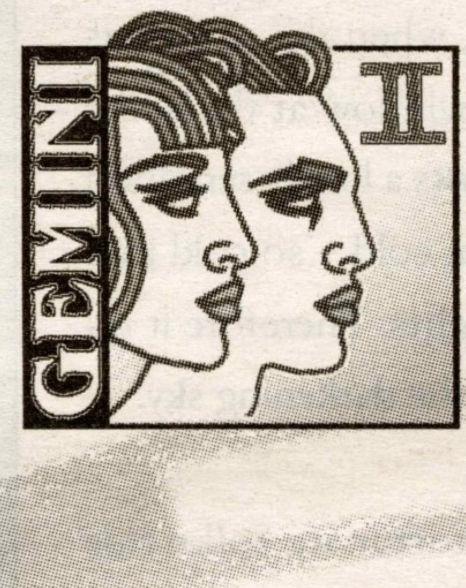
金牛座的守護星是金星，如同金星的愛女神維納斯一樣，天生的審美眼光亦比平常人敏銳，容易受到美麗的事物感動，是唯美主義者。

相傳在一個春天的清晨，天神宙斯被腓尼基公主歐羅巴的天真與漂亮深深吸引而愛上了她。可是天后希拉是一個善妒的女人，宙斯唯有把自己變成一頭溫馴的公牛來瞞騙希拉，並藉此機會接近歐羅巴。變身後的宙斯雙角呈新月形狀，並散發一股芬芳的香氣。好奇的歐羅巴對公牛很感興趣，更騎在公牛背上。宙斯雀躍不已，載著歐羅巴一路奔馳。一眾海神爲他們在海洋開道，令他們可以奔到克里特島上。此時，宙斯便現出真身，向公主表達愛意。在克里特島上，宙斯與歐羅巴舉行盛大的婚禮，而宙斯更將克里特島名爲歐羅巴洲，即現在的歐洲！其後，宙斯再次化身成公牛，在天上俯視著整個歐羅巴洲，成爲我們的金牛座！

金牛座的人性格非常實際，對每件事情都三思而後行，永遠堅守原則到最後。他們重視物質的實際價值，不愛虛榮，亦不稀罕不勞而獲的成果。另外，金牛座個性內向，交朋友總需較長時間，而且他們記恨心很重，一旦把他們激怒，便絕不輕易饒恕對方。他們視知識如金錢，所以既不會是一個理想主義者也不會是一個夢想主義者。

雙子座 (Gemini) 5.22 ~ 6.21

雙子座符號表示雙胞胎兄弟，其守護星爲水星，守護神爲支配知識的「赫爾美斯」。

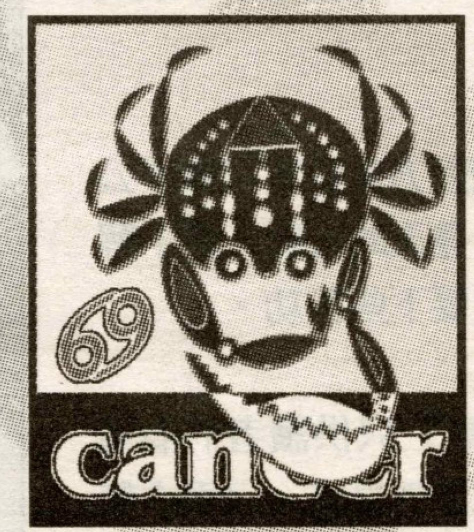


相傳一次宴會中，天神宙斯被人間的斯巴達王妃琳達迷得神魂顛倒。宙斯知道琳達非常喜歡小鳥，於是便化成一隻天鵝，飛到巴格達湖裡。有一天琳達來到湖邊，看到這隻銀白色的天鵝，她喜歡極了。宙斯立刻變回真身，向琳達表明愛意。琳達被宙斯的真誠和愛感動了。

不久，琳達生了一對雙胞胎，叫卡斯特和波樂克斯。他們長的一模一樣，唯一不同的是卡斯特是琳達和國王生的凡人，而波樂克斯卻是她和天神生的，擁有永恆不死之身。有一次他們參加了一個狩獵行動，目的要把月亮女神阿蒂蜜絲派來搗亂的巨大野豬消滅。殺死野豬後，卡斯特和波樂克斯卻因如何處置野豬與他們的堂兄弟艾達斯和林薩斯發生衝突，混戰中卡斯特被艾達斯殺死。波樂克斯看見兄弟被殺，憤怒地用長槍把艾達斯刺死，而林薩斯亦被宙斯用雷電劈死了。波樂克斯傷心祈求宙斯救卡斯特。宙斯就說如果波樂克斯想救活卡斯特，就必須把一半生命給他。波樂克斯答應了。從此，他們上半生在地上，下半生則在奧林帕斯仙境，永遠在一起。後來，天神宙斯把這對相親相愛的兄弟移置到天上，變成了雙子座。

雙子座的人最大特徵是具有極敏銳的觀察力和辯才，是一個謀略家和演說家。同時，手藝亦十分靈巧，在各方面也能表現出自己的才能。但從另一方面來說，也就犯了貪多嚼不爛的毛病。另外，強烈的好奇心、不斷吸收新知識的慾望和對於新潮流的觸覺，會使雙子座的人經常保持年輕、富有魅力，更能吸引眾多朋友圍繞在他的四周。

巨蟹座 (Cancer) 6.22 ~ 7.23



名字頗有霸氣的巨蟹座，守護星卻是象徵柔弱的月亮。原來這種陰柔的象徵是源於它的神話故事。

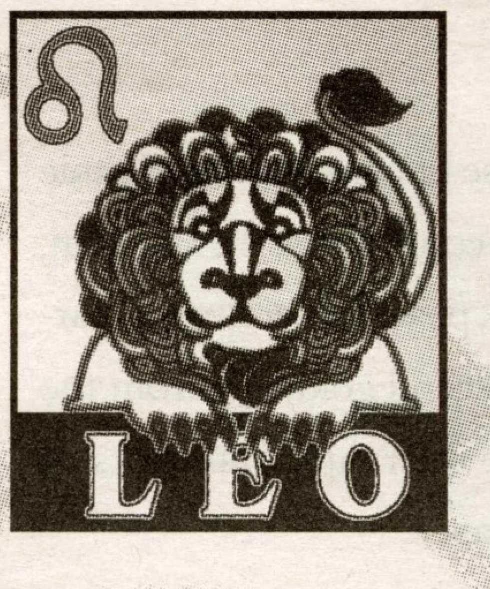
相傳意娜是上一代天神最寵愛的女兒，也是掌管天界和婚姻的神仙，但她卻被仇恨佔據了心靈。意娜爲了對付她的仇人許伯里而養了一隻九頭龍。它住在人間的某個沼澤裏，每個頭都會噴出不同種類的毒氣，殺人於無形。因此，在沼澤裏積聚了不少死屍和骸骨。不少人多次想對付這隻妖獸，可是每次斬下一個龍頭，新的就會立即長出來，而且比舊的還厲害十倍。

許伯里得悉九頭龍在爲害人間，便毅然和他的助手依奧斯來到沼澤屠龍。九頭龍聽到腳步聲，便冒出頭來，十八對龍眼發著青光瞪著許伯里。許伯里並不畏縮，因爲天神除了賞賜九支神箭給他之外，更教了他對付九頭龍的方法。許伯里瞬間就射殺了八個龍頭，而依奧斯則在遠處把火把擲到龍頭的傷患，以防止新的龍頭再生。

就在許伯里餘下一支箭的同時，巨蟹悄悄地接近許伯里！許伯里劇戰方酣，完全不知巨蟹的出現。巨蟹突然用雙螯緊緊咬住海克力斯的腳，令許伯里分了心，射不中最後的龍頭。許伯里大怒，運起仙氣，將巨蟹打得粉碎。巨蟹在大戰中死去，被天神帶上天空成爲「巨蟹五星」。

巨蟹座的人其實是外剛內柔，表面上看似對朋友的事情漠不關心，但是心底裡卻在默默地爲對方祝禱，甚至暗中幫助，就好像故事中的巨蟹一樣。另外，巨蟹座的人對事情非常執著，仇恨心很強，要是得罪了他們，他們一定會耿耿於懷，可以的話就不要和他們爭執。

獅子座 (Leo) 7.24 ~ 8.23



獅子座的守護星是太陽，象徵著熱情和太陽般火爆的剛烈性格。

話說希臘神話中，月亮那兒有一隻兇猛無比的獅子。月亮那裏空無一物。莫說食物，連一滴水也找不到。獅子每天都是空著肚子地過活。

有一天，當獅子再無法忍受飢餓之際，月亮女神莎蓮(Salene)正好駕駛著她的馬車向月亮方向進發。獅子看中了機會向莎蓮的馬匹襲擊。幸好，莎蓮及時發現餓獅的存在。她左手把馬匹拉開，右手拿著鞭子狠狠在獅子身上打去。爲了閃避，獅子從月亮掉下凡間，來到希臘的尼美亞(Nemea)。剛好牠看見眼前橄欖樹旁有一個男孩正在玩耍。失了常性的牠，便立刻撲到男孩身上，把他吃到肚中。

男孩的祖父十分傷心，並常常在橄欖樹下以淚洗面。許伯里(Heroltles)得知這件事後，便告訴男孩的祖父：「只要你用那株橄欖樹來製造一根棒子，我便可以收拾獅子。」

狼牙棒製成之日，獅子正好出來尋找獵物。許伯里引誘獅子走到山洞中，展開了一場生死鬥。尼美亞的人民得悉許伯里正在和獅子搏鬥，都變得鴉雀無聲，認爲許伯里今次都是凶多吉少。但是數小時後，許伯里卻披上了獅子的皮，以勝利者的姿態走出山洞。全鎮的人民爲他的凱旋而歡呼，而天神爲了獎勵他，便送他獅子四星。獅子座便由此得名。

因此，屬於獅子座的人，都像身懷獅子四星的許伯里一樣，擁有自信、勇敢、見義勇爲的優點。但是缺點則是承繼了那獅子的火爆脾氣，而且比較固執和仇恨心重。

處女座 (Virgo) 8.24 ~ 9.23

處女座的守護是水星，象徵純潔、潔癖及正義感。處女座的故事是關於一對母女的故事。

話說多情風流的天神宙斯和農業女神迪米提爾(Demeter)，育有一女佩魯雪芙妮(Persephone)，是純潔美麗的青春女神。宙斯的哥哥冥界之王海德斯(Hades)非常鍾情於她。

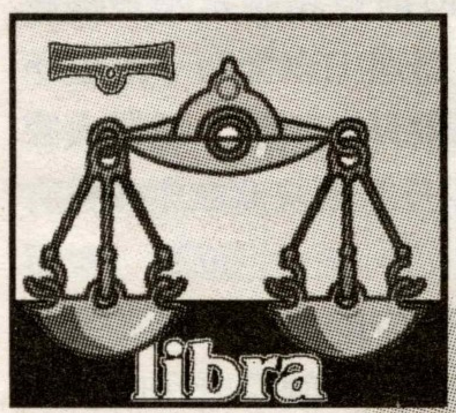
一日，正當佩魯雪芙妮在野地裡摘花玩耍時，被幾朵從未見過的美麗花朵吸引。正當她要伸手去摘取時，大地突然裂開，佩魯雪芙妮就墜入了冥府中。迪米提爾發現女兒失蹤便到處尋覓，太陽神阿波羅(Apollo)得知後將所看到的告訴迪米提爾，道出冥王想娶佩魯雪芙妮爲妻子而帶回冥界。迪米提爾傷心欲絕而導致植物枯萎，大地寸草不生，一片貧瘠。眼看人間疾苦，宙斯便連忙向海德斯說

Cover page graphics by: Virgina Yung

情，但唯一條件是佩魯雪芙妮不可以吃冥界任何食物，否則命運三女神(The Fates)將不會放她回去。但冥王已經用計讓佩魯雪芙妮吃下三顆石榴，因此每年有三個月佩魯雪芙妮必須回到冥府。這段時間大地女神又不自覺的陷入思念愛女的黑暗中而無法耕種，形成了冬天。

迪米提爾就是處女座的化身。因此處女座的人具有擁有勤奮實際、慎重、誠實可靠、樂於助人的天性。也有著外交才能，儀容整潔而吸引人，講究衣著。有獨立的思想和觀察力，優越的分析能力和很快的領悟力，又有女神情感敏銳而保守，心思細膩的一面。

天秤座 (Libra) 9.24 ~ 10.23



天秤座的守護星是金星。天秤座的人重視平等，絕不會感情用事，不論在工作、嗜好、甚至戀愛上都能保持頭腦清醒。

有如此理智的性格都是因爲天秤座的始祖是一個很理智的人。相傳正義女神阿斯特莉雅是一個努力替人們排解糾紛，區別善惡。爲了公平，阿斯特莉雅隨身攜帶天秤，用來公正地處理世間的糾紛，讓人們了解真相,化敵爲友。當時，人類都靠著狩獵，採摘野果過活，民風淳樸。隨著社會的進步，人類慢慢從狩獵生活轉爲農業社會，欲望也開始有了變化，彼此的衝突和糾紛也越來越多。雖然阿斯特莉雅繼續努力的爲人們解決仇恨與爭執，但他們並沒有聽隨她，反之貪婪及糾紛更日益擴大。人們開始互相欺騙，甚至使用暴力，導致兄弟相殘、朋友反目成仇，最後更爆發了可怕的戰爭。正義女神心灰意冷之下，最後一次勸告人們：「用暴力獲得的東西，只會被暴力奪走。只有靠著自己努力而得到的東西，才是真正屬於自己的。親愛的人們，放棄慾望吧！和平才是世界上最有價值的東西！」 可是這一番說話依然無法打動人類的心。阿斯特莉雅只好帶著天秤返回天上去。那就是我們在夜空中看到的天秤座了！

他們個性迷人，有吸引力，對美與藝術都有特別的觸覺，這一點不難從他們的衣著及談吐感覺得到。天秤座的人冷靜，足智多謀，凡事都講求邏輯和策略，絕對不會以暴力解決問題。有時候，也許因爲太注重平衡，往往猶疑不決，優柔寡斷！雖然天秤座的人好奇心強，但仍缺乏耐力與積極，做事總是半途而廢！

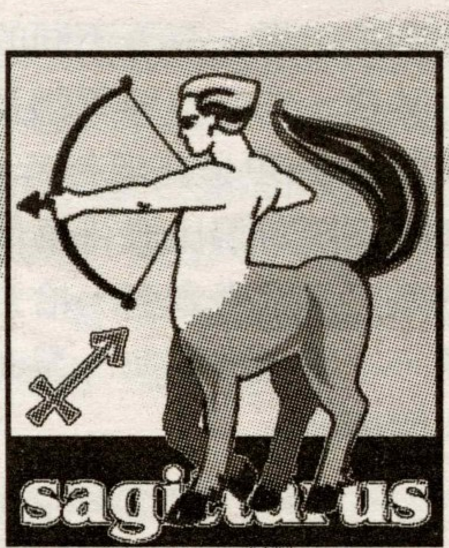
天蠍座 (Scorpio) 10.24 ~ 11.22

傳說中，海神波西頓(Poseidon)的兒子奧立恩(Orion)高大俊美又擅長狩獵，力大無窮。可惜他的性情暴戾蠻橫，常常欺負其他神祇，甚至還誇耀說:「世界上沒有獵物能夠逃出我的手掌心。」他這驕傲自大的個性最終激怒天后赫拉(Hera)，便派出了一隻身負劇毒的天蠍去捉拿奧立恩。

極具機智的天蠍悄悄地藏在奧立恩會經過的路上，並且趁奧立恩沒有防備的時候，偷偷以其毒針自奧力恩的後腳跟上螫了下去，奧立恩不察而當場倒地身亡。奧立恩死後，諸位天神皆欣喜若狂，天后爲了獎勵天蠍，便將他放在天上，成了現在的天蠍座，而奧立恩成了獵戶座。一直到現在，只要天蠍座從東方升起，獵戶座就趕緊自西方地平線隱藏沉沒。

天蠍座受冥王星的守護，因此多半都具有天生的神秘感和一種莫名的吸引力，讓人捉摸不清。平時無害人之心，但倘若惹上了，則會反擊報復。天蠍對精神和物質的要求很高，同時也付出相當的努力，而對愛恨的反應就十分強烈。亦因爲像蠍子一般蜇伏在一旁，天賦敏銳的洞察力，直覺力，能預知即將發生的事。有親愛、侵略、熱情的天性。因爲重感情的因素，天蠍座是真誠和可以信賴的，因此朋友常會向其訴苦或求助，善於保守秘密的他，會是最好的聽眾。

人馬座 (Sagittarius) 11.23 ~ 12.22



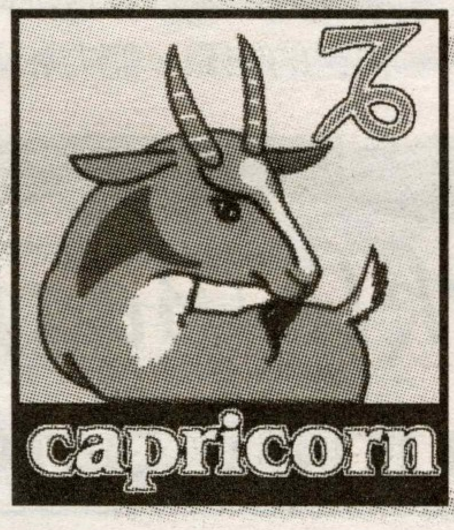
人馬座又名射手座，守護星是木星。木星象徵著樂觀、誠實、熱情，喜歡挑戰，但也有時會流於魯莽。

人馬座的故事是頗有莎翁名著奧賽羅的味道，主角同樣因誤會殺了自己最愛護的人。話說很久以前，有一支半人半馬族，生性凶暴殘忍，被稱爲山杜爾群。但當中卻有一位賢者卡隆(Chiron)與眾不同。他非但不兇殘，還擅長音樂、占卜、醫學、哲學和武術等，並且桃李滿天下，著名的大力士海克利斯(Hercules)就是他的學生之一。師徒兩人並沒有因種族不同而有所隔閡，相處極爲融洽。海克利斯對這位啓蒙老師必恭必敬，待之猶如親父。

有一天，海克利斯和人馬族發生爭執，被追殺的族人紛紛躲入卡隆家中，憤怒的海克利斯失去理智，拉弓射殺人馬族，卡隆爲保護族人，硬受愛徒一箭。但箭端沾了西多拉(Hydra)海怪的劇毒，卡隆痛苦不堪。卡隆具有不死之身，劇毒的苦無法自死亡中解放，只能永遠承受這種痛苦。天神對海克利斯大逆不道的罪行勃然大怒，決定重重懲罰。卡隆不想愛徒被天神懲罰，祈求宙斯將他的不死之身收回以作爲放過海克利斯的條件。天神受到感動，乃於卡隆死後封他爲人馬座。

射手座的人就如同人馬族一般大方而無拘無束，精力充沛，好爭論。雖然脾氣急躁，對權位有野心。性格誠實真心，坦白和值得信任的。和神話中的卡隆一樣學習能力強，反應力快，喜歡與人討論與辯論，尤好研究哲學，也喜歡交朋結友。生性愛冒險又幽默好動，愛好自由又特立獨行。

山羊座 (Capricornus) 12.23 ~ 1.20



山羊座的守護星爲土星。就像被光環圍繞著的土星一樣，他們總是把自己收藏，把自己澎湃的感情壓抑起來。

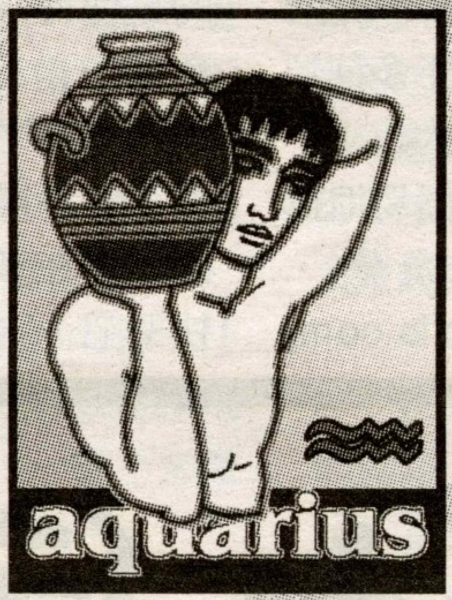
話說有一天，天神又循例視察人間的時候，看見一道濃煙從德菲(Delphi)聖殿飄出來。他乘雲到那處，看見一個邪惡的祭司正鼓動三寸不爛之舌，遊說一個國家的昏君交出自己的兒女作爲天神祭品。

見到祭司以自己名義招搖撞騙，傷害無辜，天神當然大發雷霆，並立刻派山羊使者幫助那對兄妹逃出魔掌。山羊踏雲逐霧，不一會已趕到德菲聖殿。山羊以身上的金光毛爲武器，準確地射向祭司的眼睛，把祭師弄瞎了。此時，山羊立即叫兄妹騎在自己的背上逃之夭夭。

山羊雖是神獸，但經過一場惡戰，又背負兩個凡人，速度也慢了下來。日落西山時，兄妹們都沉睡了。山羊使者趁他們睡著了，把妹妹交給了海王波西頓(Poseidon)照顧。哥哥醒來時，發現妹妹不見了，便不斷地追問山羊。山羊告訴他妹妹已成了海王王國的公主，而他亦即將成爲高之絲國(Colchis)王子。到了高之絲國，國王看見金光閃閃的山羊，不相信山羊是天神的使者，拒絕讓哥哥成爲王子。山羊爲求清白，乃脫去唯一可以保護自己的金毛外套，顯露真身。國王愛以？(Aeetes) 看後立即敬畏莫名，以後便全心全意愛護他。而山羊爲防哥哥以後再受傷害，竟將金毛外套送給哥哥。可憐的山羊使者，因爲失去金毛外套而冷死了。天神爲了紀念山羊，特別製造了山羊三星給牠，好等我們時常懷念牠。

從此可見，山羊座的人心地善良，內心覺得自己背負不少重任。爲了達成任務，更可以爲身邊的朋友作出犧牲。

水瓶座 (Aquarius) 1.21 ~ 2.19

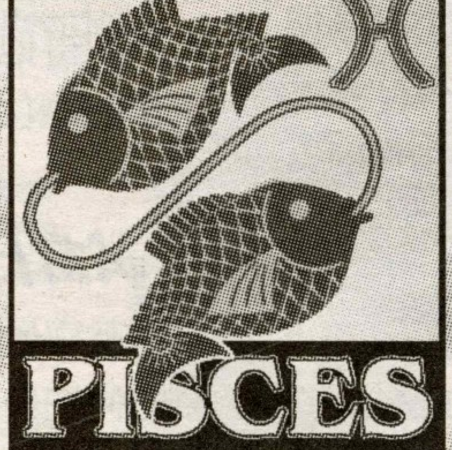


水瓶座的守護星爲天王星。天王星代表著創新、多變、獨立、倔強、反叛……種種不同的性格構成水瓶座複雜的特質。

水瓶座的神話故事是一個叛逆的故事。話說當年在奧林珀斯眾神筵席中負責倒酒職務的青春女神(Hebe)，因嫁給了赫拉晝勒斯(Heracles)，而令到侍酒官一職空缺。當煩惱的眾神正紛紛議論著適當人選的時候，天神宙斯(Zeus)提議年青英俊的特洛依王子(Troy Prince)加尼米德(Ganymede)爲下任侍酒官。加尼米德擁有如雄獅般的金髮、如大理石般的肌膚和如雕塑般的鮮明輪廓，如此美男子確是侍酒的最佳人選。但是叛逆的加尼米德卻拒絕宙斯的邀請。宙斯大怒，更化身成鷹親手抓加尼米德上山，硬逼他當侍酒官。之後加尼米德被封爲水瓶座，而他寶瓶中的水便是眾神智慧的泉源。

水瓶座的人崇尙自由，喜歡無拘無束的生活。對新事物充滿好奇心，但是往往只是三分鐘熱度。另外，水瓶座愛結交新朋友，令人有一種慷慨的印象。同時也充滿正義感，樂於幫助朋友，因此屬水瓶座的男子很多時候都是女孩子心中的浪子。

雙魚座 (Pisces) 2.20 ~ 3.20



雙魚座的守護星是海王星。海王星代表海洋，因此雙魚座有著大海般的忍耐力和包容。海王星也代表夢，正好透視了雙魚座愛幻想及充滿藝術的思想空間。

話說當年阿波娜帶同她的兒子艾維斯參加眾神在納斯洛河畔舉行的盛大宴會。在宴會中，一隻百頭怪獸突然出現，還攻擊在場的神祇。眾神在猛獸的攻擊下，只好變身成動物逃走。在如此混亂的情況下，阿波娜母子也化身成魚，跳進河中逃走。他們爲免被河水沖走，便在腳下繫上絲帶，那麼兩母子不易被河水沖散。當這兩條魚分別向著相反的方向逃走時，便是雙魚座的符號。雙魚座便由此得名。

雙魚座的人具有隨和和遷就別人的性格，令雙魚座給人一種喜歡附和他人的感覺。但其實雙魚座的人非常感性、想像力豐富，而且擁有無限的寬容及愛心。有趣的是，童話故事中的灰姑娘可說是雙魚座的代表人物。灰姑娘的心地善良，即使受盡後母及姊姊們的欺凌也能啞忍。這正好表達了雙魚座的大量和寬容。

夢想國

小遊魚

在多倫多尋找快樂之源

正當世界各地的糾紛不斷增加，加拿大的和平及種族之間的和諧是很多世人所羨慕的。提起加拿大就不得不提她最大的城市—多倫多！「多倫多」在原住民的語意是「邂逅之處」(Place of Meeting)。以金融及工商中心而發展起來的多倫多，是兼具現代和傳統色彩的大都會國際城市。多倫多由於經濟發達，交通方便，很多大公司的總部都會設在那裏，所以在多倫多找工作的機會和選擇往往比溫哥華多，對一眾正在尋求工作出路的大學畢業生來說，實在是一個名副其實的夢想國！多倫多擁有大概三萬九千名不同階層、從事不同行業的員工，以及四千多種類型的工作散佈在二千六百七十個大大小小不同形式的公司。在 Yahoo!裏可以輕易地找到幾千個關於多倫多的就業網，Workopolis (http://www.workopolis.com) 這網頁便是當中的表表者，在這裡我們可以找到在加拿大各地 不同種類的工作。就以多倫多市中心而言，就已經有五百個職位等待求職人士的申請，裡面不乏酒店業、餐飲業、醫療、工商等等服務性行業。相信在多倫多只要有相當的履歷，肯勇於嘗試，要踏出事業的第一步，找一份合心合意的工作對一眾畢業生應該不是難事。

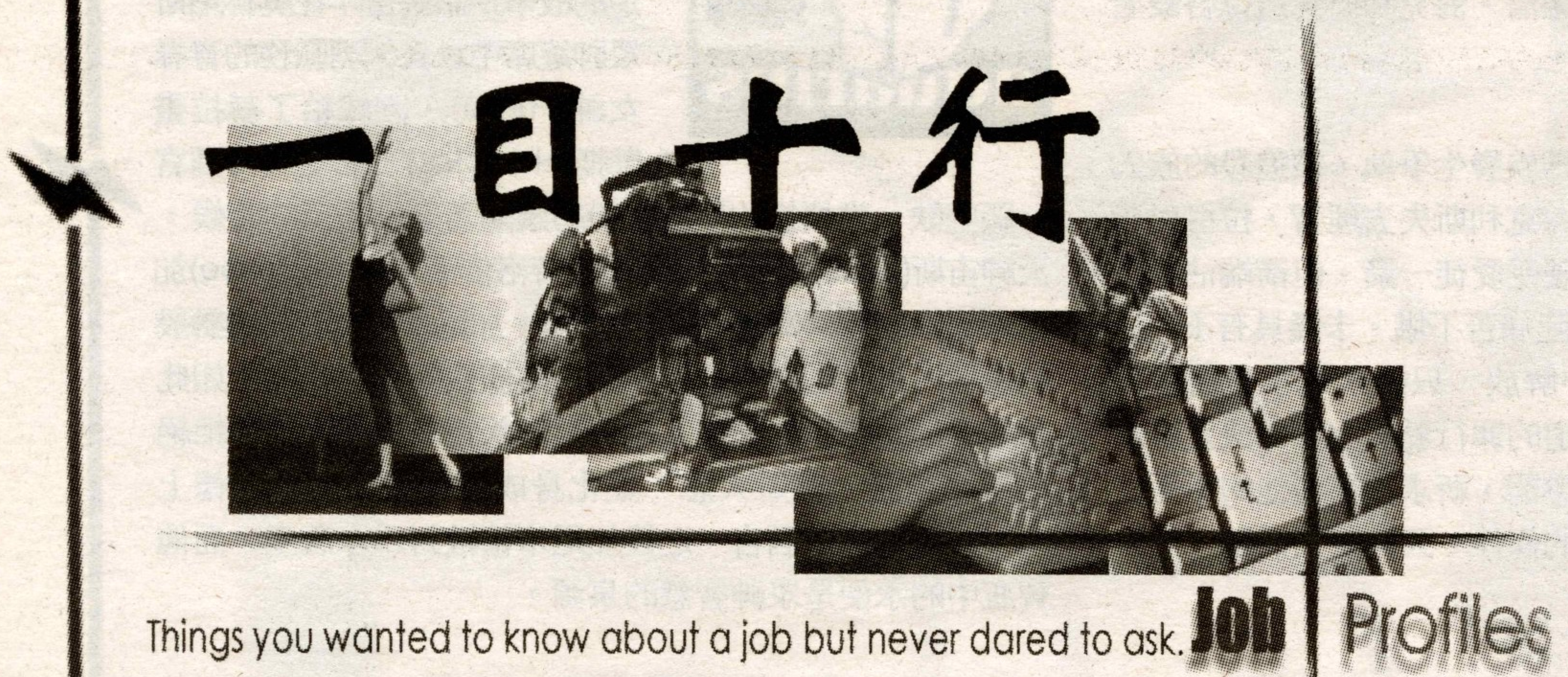
但是要在這個夢想國裏面得到真正的快樂，一份理想的工作是不夠的，最重要的是懂得享受人生。多倫多可算是我小遊魚的三份一個家(另外兩個是香港和溫哥華)，住了在那裏四年，得來的是對多倫多留下解不開的情意結。現在就由小遊魚帶讀者們在多倫多內吃喝玩樂，尋找真正的快樂吧！

吃是人類最捨得花錢投資的藝術。因此在多倫多不得不去 Marché 一試。如果大家有去過香港山頂可能都有見過 Marché，它的格式讓客人恍如置身歐洲的農夫市場，有著不同的小攤提供不同的美食。它的自製雪糕及用磚爐所烤烘成的pizza更是非常有名。而且，在多倫多吃東西普遍比溫哥華便宜，天皇名粥更是之中的表表者，拾元以下一鍋海鮮粥，不單止火候夠，還充滿鮮味，實是人間極品。

朝九晚五，有甚麼勝得過一杯香純、苦澀、成熟的象徵—咖啡這提神劑呢？但對一眾 Starbucks 迷來說，可能是一個壞消息，因為除了在 Chapters 內，其他的地方都難以找到一間。到那時候大家都唯有跟隨多倫多人民的腳步，投入 Second Cup 的懷抱吧！

講到在加拿大遊山玩水，溫哥華敢認第二，相信都沒有別的城市敢位居冠位。多倫多沒有山，沒有海，平常一切的活動大多數都在室內進行，但它的室外遊樂場，Canada's Wonderland 卻是數一數二的。Wonderland擁有超過六十多種不同的機動遊戲，就連過山車都有十幾種不同的款式，要多刺激有多刺激，包保大家樂而忘返，一去再去！

最後，吃喝玩樂中的樂，其實如果讀者們能夠接受多倫多十五個百分比的稅項的話，要在這個夢想國尋找真正的快樂真的並不困難！



加拿大聯邦政府就業良機 (三)

Regine Cheung

不知大家曾否考慮過畢業後的發展，究竟應該繼續留在溫哥華讀書、找工作，還是回出生地另覓一條出路呢？在眾多大小城市裡，筆者認為溫哥華實在是一個環境不錯的地方。雖然，論繁榮，溫哥華可能比不上其他世界各地的大城市，但勝在生活環境舒適。與其回香港跟眾多求職人士拼個你死我活，倒不如考慮留在溫哥華先賺個北美洲工作經驗為上策。

聯邦政府的聘請範圍甚廣，而聯邦政府的官方聘請網頁 http://www.jobs.gc.ca 則令求職人士能夠隨時瀏覽職位空缺，搜尋合適工作。該網址詳細列明每一項職位的申請資格、程序，以及提供求職申請表下載。

今期，本欄將會探討應徵的時一些面試技巧。在一般情況，當申請者提交申請表、履歷以及求職信以後，當局經過篩選後，最後會選出一部分的申請者要求面試。面試通常是被取錄前的最後一環，申請者需要在這最後機會爭取表現。以下文章詳細探討應徵聯邦政府職位時的面試要訣(以下資料由 Marilyn Yeung, Recruitment and Referral Agency, Public Service Commission Canada 提供)。

面試當日 — 要攜帶的文件

應徵者需要攜帶備份的履歷、保證人的名單和聯絡資料，能夠的話，更可以攜帶一份工作製成樣板。確保自己事前聯絡好所有保證人，取得他們的同意並讓他們知道您所應徵工作的職位和性質。

面試當日 — 禮儀

乾淨整齊最重要。小心地計劃如何把自己包裝得體並塑造一個專業的形像。穿著您認為配合該職位的衣服。對自己當日的打扮覺得舒服，從而增加自信心。應徵者給聘請者的第一個印象往往是最重要和最後的決定因素。準時到達面試亦是締造良好第一印象的要點。儘量在面試時間的十分鐘前到達地點。會面前的幾分鐘應該組織好自己的思緒，幫助自己放鬆地應付面試。事前查詢好面試地點的電話號碼亦是一個好主意，這樣可以在必要時在面試前聯絡接見者或人事部的職員通知對方您將會稍遲到達面試地點。到達面試地點之後，一定要保持禮貌。當接見者主動作出動作時，準備握手。握手時用一個肯定的力度，太輕的握手力度往往留下一個壞印象。對話時與接見者保持眼神接觸及在適當的時候微笑。盡量避免顯露緊張的神情和做出任何小動作。在回答問題前把握時間先組織好問題的答案。記緊禮貌配上整潔的儀表，是面試必要的條件。

面試當日 — 面試過程

面試是一個機會表現應徵者的應對能力。以下是幾點大家應該預料的：

(一) 聘請專員會發問一連串預先設定的問題，以評估應徵者在該職位上的知識、能力、技能以及個人配合程度。

(二) 在回答問題前先想好問題的答案。如果不明白任何問題的重點，要求接見者重複或解釋問題。這樣比胡亂回答不明白的問題較好。

(三) 應徵者需要自發性地確定接見者了解自己的知識、能力和資格。若您發覺接見者忽略了您某幾項的重點，主動地強調出來。主動告訴僱主自己過去有關的優越表現和所有您想他們知道的事宜。若有需要，可以將過去傑出的工作樣本展示給接見者。

(四) 面試結束後，詢問對方何時會通知自己被取錄與否。假如沒有肯定的日期，確定對方是否容許自己主動聯絡查詢。

(五) 留意面試需要結束的時間並謝謝接見者的時間和考慮。不要強留面試太久。

面試過後

無論您有否成功地被取錄，面試的過程總是一個寶貴的經驗。事後最好能夠檢討自己面試的表現，有助日後面試時能夠更順利。應徵者可以聯絡人事部的職員詢問其對您的印象及面試時的評價，詢問關於自己表現的明確意見，包括好和壞的表現。查詢自己不符合資格的項目，查詢所需資格以達下次的聘請要求。假若您沒有被取錄，不要灰心，因為所有為面試而準備的功夫會幫助您日後的面試。每一個面試都是一個學習的機會。祝大家好運！

Sparkle Beauty
Summer Special, specially for you...

	Regular	Special
Relaxation Facial	$~~35~~	$23.80
Regeneration Facial	$~~45~~	$33.80
Acne Treatment	$~~35~~	$23.80
Eye Treatment	$~~28~~	$18
Manicure	$~~15~~	$12
Waxing		From $6 and up

Please call for appointments ☆Tel: (604)805-8623
Address: 2746 Kingsway, Vancouver, BC, V5R 5H5

Dream icon by: Regine Cheung Job Profile banner by: Karen Wong

峰眼世界

一個奪命的意外

小加利

今年的九月中，在列治文發生了一宗嚴重的交通意外。一輛正在以高速飛馳的汽車，因爲衝紅燈而與一輛正橫過十字路口的警車發生碰撞。由於撞擊力非常巨大，當時駕駛該輛警車的皇家騎警 Jimmy Ng 在意外後傷重不治，享年只有三十一歲。而造成這次意外的青年，則在闖下大禍後乘坐其朋友緊隨在後的汽車落荒而逃。他的車子雖然跟那輛警車一樣面目全非，但他本人卻沒有受傷，這可算是一個奇蹟。

這件不幸的事情再次引起對非法賽車的關注。許多參加這類賽車的都是青年人。非法賽車的危險是毋庸置疑的。很多同學雖然不會賽車，但也會偶然超速駕駛。同學們一不小心就會發生意外。當然，非法賽車非但會造成嚴重的意外，而且也能會引起其他壞影響。

接二連三的交通意外牽涉到華裔人士，會令主流社會覺得華裔人士只爲個人享樂，罔顧道路安全。其實非法賽車的又只是華人？其他族裔，甚至主流社會都有好此道者。

交通意外會使個人或整體汽車保險費用增加。這會加重大部份需要駕駛人士在經濟上的負擔。費用增加或是受保的範圍收窄都會使保養一輛車子變得越來越困難。涉及性命的意外，不但會使自己永遠喪失開車的權利，沒辦法再享受駕駛的樂趣，更會因連累無辜生命而需負上刑事責任，有可能就此斷送自己的前途。今次的事件就是一個好例子。

非法賽車也使申請駕駛執照的考試的難度變得越來越高。按照舊制度，考生只需要通過一個四十題的筆試和一次路試即可。現在的新制度則包含要求嚴格的五十題筆試和兩次路試。太多的非法賽車導致交通意外是政府制定新式考試的主要原因。在新制度下，很多人因爲未能通過極度困難的考試而拿不到執照，造成在日常生活上的不方便。筆者擔心如果此類非法賽車繼續存在，政府一下子又在執照考試裡動手腳的話，那眾賽車手可真是「累街坊」了。

由此可見，非法賽車所造成的影響並不限於肇事者和受害者，社會裡任何一個人都可能間接地受到影響。筆者認爲，爲了公眾的安全，非法賽車是應該被打擊的。未接受正規賽車訓練的賽車手想尋找刺激的話，看來暫時只能到遊戲機店玩過痛快了。

給自己一個課題

薛愷琳

大家還記得去年九月第二個星期二的早上，當大家還不知道「平淡就是幸福」爲何物時，兩架民航客機正被恐怖份子利用，作爲剝奪成千上萬生命及摧毀世界經濟繁榮的工具。不單美國受到影響，全球經濟也受到拖累。

二零零一年九月十一日早上，當我在上學途中收聽新聞時，新聞報導員用平靜、近乎不帶任何感情的口吻讀出：「今晨八時四十五分，一架懷疑被騎劫的AA11客機撞入美國世貿中心北翼大樓，現場一片混亂……」稍一回神，我才能夠消化新聞的內容。什麼？飛機撞入大廈？世貿中心？我就像被電擊一樣，腦袋一下子不能運作。一陣不知從何而來的離心力把我的心神都掏空了。

回到學校，AQ走廊裏的電視前已聚集了人群。中午，我在電視前親眼目睹事件的真實情況。攝影機從不同的角度拍攝到飛機撞入雙子大樓時的情景。世貿中心北翼就像骨牌一樣倒塌。人煙四散，人們向著四方八面奔跑求助，只有勇敢的消防員往返大樓周圍進行搶救。從來沒有人想過，經過多年建造及苦心經營，代表著全球金融及經濟的世貿中心會是如此不堪一擊，就像「層層疊」一樣脆弱。

悲劇發生後，世界各地的學者及時事評論員均提出了他們的看法及見解。一些學者提出今次事件是美國自食其果。他們認爲今次慘劇全是美國對回教國家的強硬政策以及情報系統的失敗，加上低估了低科技的高殺傷力之因果報應。較偏激的更認爲美國才是全球最大和最具殺傷力的恐怖主義國家。部份學者覺得「冤冤相報何時了」；部份則支持美國轟轟烈烈地向恐怖主義宣戰。

我們不得不承認，作爲一個大學生，我們只是一群small potatoes，但這是否表示了我們可抱著「各家自掃門前雪」的心態，以事不關己、己不勞心的態度對事件視而不見、聽而不聞呢？

大學生們，就趁這個「九一一事件」的一週年紀念，給自己一個課題，讓我們辨清是非黑白，確定自己的立場與觀點。你的看法對錯與否已經不重要，因爲我們無從證實。就讓我們在這是非不分、黑白難辨的世界裏尋找自己的信念吧！

#1636

Time ALTERATIONS

合意 改衣 乾洗 專門店

人要衣裝，佛要金裝！

何必衣不稱身！為何褲不滿意？

若要稱身滿意，一定要來合意！

我們有20多年精縫經驗

•手工精細•價錢實際•服務快捷•一月內包改

專業乾洗服務，快捷妥當

地址：#1636-4500 Kingsway,Burnaby,B.C.

(麗晶廣場內，美神對面)

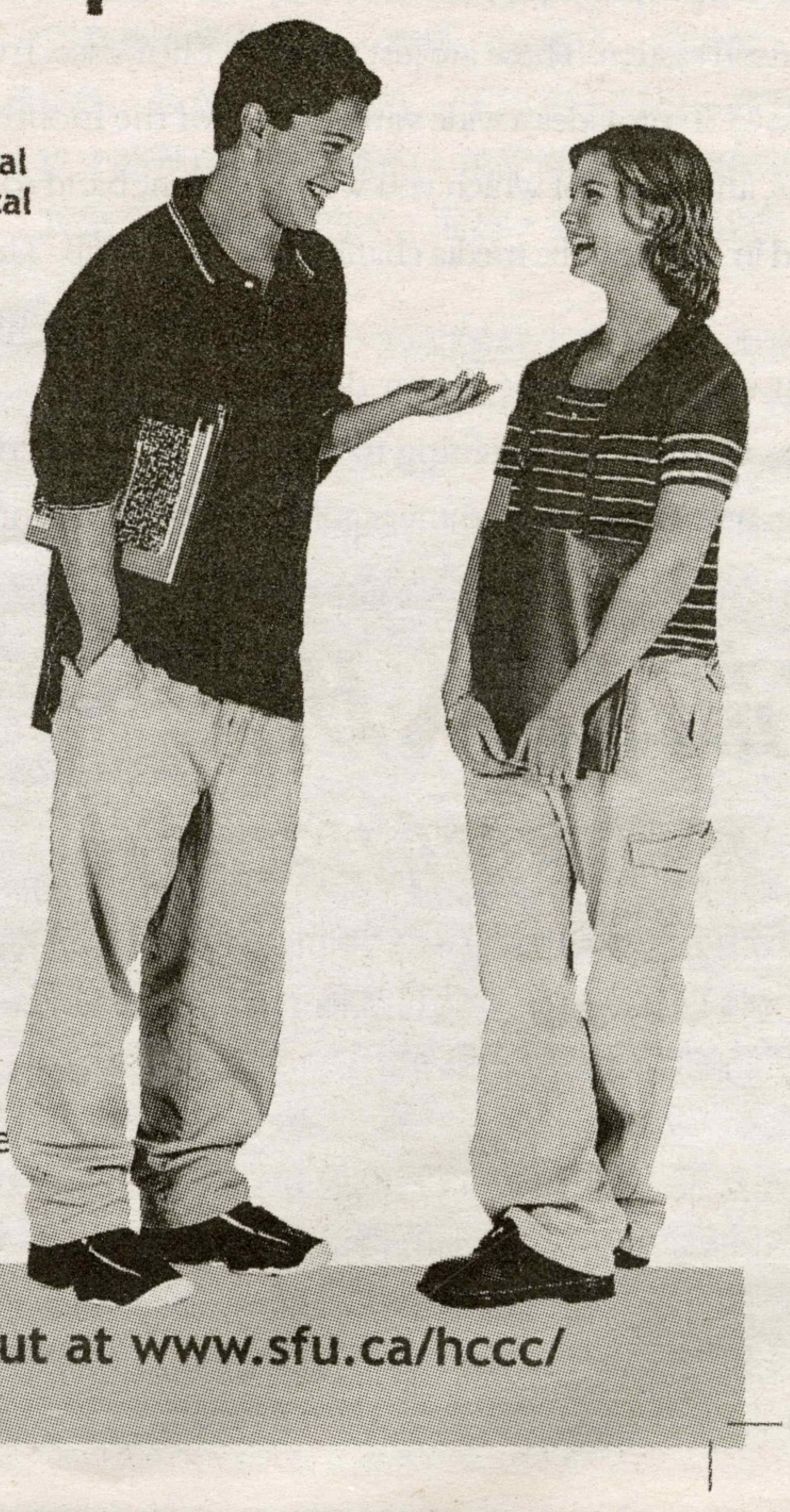
電話：(604)431-0888

營業時間：9:00AM-6:00PM (周一至周六，星期日休息)

Health, Counselling and Career Centre

Simon Fraser University

Help is Here



Providing confidential services for your total well being:

- Health and Counselling Services @ Burnaby Mtn 604-291-4615
- Career Services and Learning Skills 604-291-3106
- Physiotherapy 604-291-3284
- Medical Emergency 604-291-4500
- Nightline 604-688-5198
- Health Services @ Harbour Centre 604-291-5200

Ground Floor
Maggie Benston Centre

Check us out at www.sfu.ca/hccc/

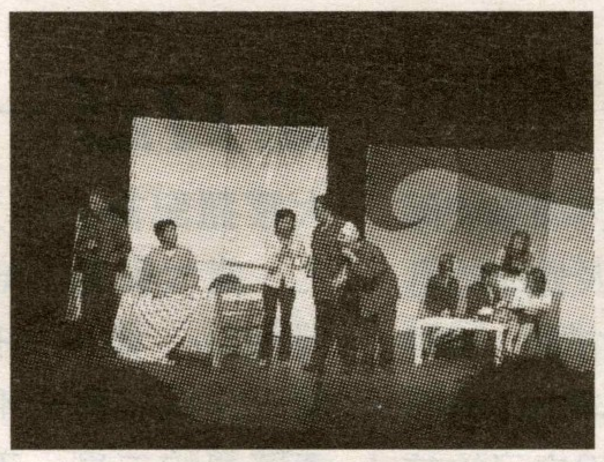
UVoice world icon by: Queenie Lau

劇作舍十月新劇 ——《最佳守則》

Regine Cheung

劇作舍於本年十月五、六日公演了他們的新劇《最佳守則》。本劇的主角是一位自信的年輕人，自幼深受父親執著的性格所影響，以致他從少做事都循規蹈矩，非常有條理，而且對每事也吹毛求疵，並有自己一套的原則。因爲這種執著的性格讓他在學校得到好成績，畢業後亦找到一份不錯的工作。

一套話劇的成功，劇本是很重要的。筆者認爲，雖然該劇的節奏略嫌鬆散，未能達至一針見血、點到即止的效果，但亦不失爲一個有內涵的劇本。以筆者所感受，該劇主要想帶出社會不同人的處事態度以及旁觀者對他人的看法。主角的處世態度比較執著，對自己或身邊的人都要求甚高。旁觀者都認爲他太橫蠻霸道，不顧及別人的感受，但唯獨主角身邊至親的人才明瞭其真正細心而善良的性格。



劇本固然重要，亦要台前幕後一班工作人員的合作方能演出成功。劇作舍人才濟濟，該劇兩場的公演亦分別由兩班不同的演員擔當。筆者只能觀賞第二天的那一場。看到兩位男女主角出色的演繹，尤其是女主角在最後一場，在昏迷不醒的男主角床前所說的一番話，簡直是一段忘我的演出，實在令人感動，亦賺我得觀眾的熱烈掌聲。除了主角之外，其他配角亦十分精采，印象最深刻的是由男演員反串的黃老太，演出十分鬼馬，帶給觀眾很多歡笑的場面。還有神出鬼沒的邵惜金，總是道理多多，配上慢條絲理的演繹方式，剛好爲該劇帶出化學作用以及驚喜場面。至於辦公室女郎的演出亦非常傳神，其逼真惹笑的表情，仿彿就把觀眾帶進辦公室裡的是非現場。僅在此恭喜劇作舍演出成功，並希望劇作舍以後能夠爲觀眾帶來更多原創作品。

欲進一步詳細了解劇作舍，請瀏濫網址：http://www.dramajockey.com

CJSF Broadens Students' Horizons

Eva Poon

Here is your chance to learn new things! CJSF Radio provides different viewpoints that you don't get to hear in mainstream media.

CJSF is the Simon Fraser University (SFU) campus and Greater Vancouver community radio station. It is also one of the few non-commercial media channels, meaning that you won't be interrupted by commercials while listening to your favourite show.

The program contents of CJSF are very different than those in the mainstream media. Instead of playing Britney Spears, CJSF broadcasts aboriginal, World music, hip-hop, rock, and all those in between. Instead of the breaking news, CJSF programmers discuss issues about First Nations peoples, queers, or the Canadian prison system. These are just a few examples; CJSF provides a wide variety of programs, and many of which you won't easily find in other public media channels.

It doesn't matter if you don't know the words while listening to foreign programs. CJSF programmers guide their audience to enjoy them without necessarily understanding the language. Through music, you can glimpse at a different culture and learn to appreciate it.

Other topics of special interest cover the arts, social justice and environmental issues. You may not agree with all of the viewpoints presented inCJSF's spoken word programs, but it will certainly be good to know why others think in such way, and gain insights by looking at issues from different perspectives. You may even develop your own standpoint through a stimulating discussion.

Going out of the boundaries of radio broadcasting, CJSF also presents live music shows, with its Indie Night Showcase. Every other Wednesday night of the month, CJSF invites an independent band to perform at the SFU Highland Pub. There is no cover charge, but donations are appreciated.

In addition, CJSF supports the involvement of students and community members. They always encourage students to get involved, be it by hosting a music or spoken word show or just helping around at the station. Also, the airwaves are available for event announcements from student and community organizations.

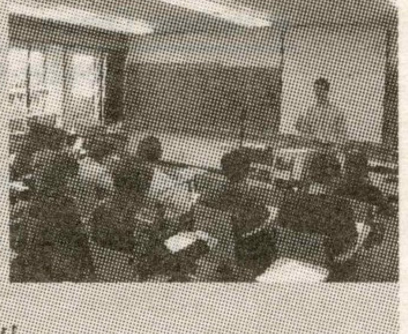
Listening to CJSF will certainly broaden your horizons. So, are you excited to learn new things? Tune into CJSF at 93.9 Cable FM, or at 940 AM on campus. To listen online and for more information, visit CJSF's website at http://www.cjsf.bc.ca.

倉頡輸入班 ——

蔡同學

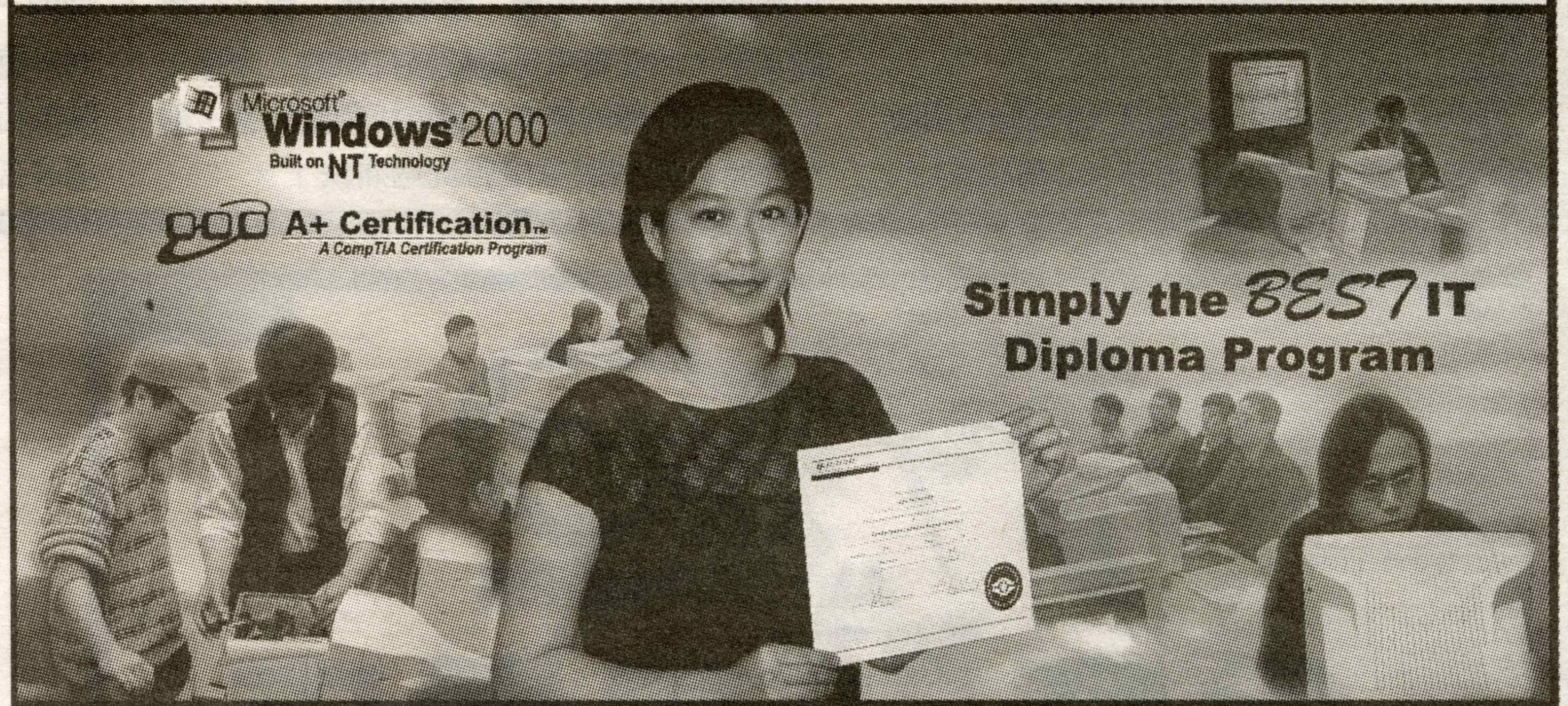
給鄧老師的致謝信

峰鳴在十月四日於 SFU 的 Academic Quadrangle 首次舉辦了一個倉頡輸入班，由我們的前總編輯 Vincent Tang 授教。是次活動有二十多位「峰」人參加， 好不熱鬧！鄧老師先爲我們簡介倉頡輸入法的歷史，再詳細解釋一般字體的分拆方法。老師除了爲我們準備了例子和筆記之外，還爲我們提供了練習和討論，令我們獲益良多。鄧老師，謝謝您花時間爲我們教授倉頡輸入法，希望往後的日子還有機會做你的「好學生」。



註：致謝信是應該如此這樣認真有禮的吧！

設計一流 IT 課程，培訓全面網絡專才
CNS Diploma Trains Perfect IT Network Professional



認可網絡專業文憑課程 Certified Network Specialist Diploma Program (CNS)

導師/策劃

Mr. Andy Shum
B.Sc., M.Sc., CNE, MCSE, A+ Network+

Mr. Andy Shum 乃資深電腦技術顧問，專長各種電腦軟件，網絡及國際電腦網絡發展與運作。如有任何查詢，可電郵至 ashum@vanix.com

Computing Technology Industry Association A+ Certification Program · Microsoft Certified Professional Systems Engineer · Novell Authorized CNE

開課詳情

課程座談會：Please call for details

開課日期：A+: Nov, 2002
(Tue, Thu: 6.30-9.30pm; Sat: 9.30am-4.30pm)
Network+: Nov, 2002
(Mon, Wed & Fri: 6.30-9.30pm)
MCSE/MCDBA: Feb, 2003
(Mon, Wed & Fri: 6.30-9.30pm)

查詢及報名聯絡：
電話：604-408-7274 內線 2045 金太
地址：28 West Pender St., Vancouver, BC.

課程簡介

CNS Diploma 是中僑互助會最新推出 IT 課程系列。學員要加入資訊行業，比以前更實惠、更容易。課程設計針對實際應用及市場需求，幫助學員有系統地安排基本課程，然後以漸進式接受其他主要科目培訓。

CNS Diploma 最大的特點是學員可以考取多個熱門證書，包括：A+、Network+、MCSE、MCDBA、CISCO 等。

主修科目

Certified PC Technician Program (A+)
Certified Network Technician Program (Network+)
Microsoft Certified Systems Engineer (MCSE)
Microsoft Certified Database Administrator (MCDBA)
CISCO Certified Network Associate (CCNA)
Linux Administration (Linux+)
Novell Netware Administration Workshop
Microsoft Exchange Server Workshop

實習機會

報讀 CNS Diploma 課程及符合條件之學員，可獲安排到不同公司實習，以汲取本地工作經驗。

This program is developed by Mr. Andy Shum, Vanix Systems, and S.U.C.C.E.S.S. to meet the growing demand for networking skills.

中僑互助會 溫哥華辦事處

* SUCCESS is a registered private post-secondary institution. Tuition fees are tax deductible.
Vanix Systems Inc. is a computer technology company specializing in networking, software, and Internet development.

可協助學員申請 EI 學費資助，申請需時，請提早報名

www.iLoveTraining.com

City Angel's Diary

LanLan

2002/11/01 Friday

- Sunny. The sun was so bright today; it was hard to see anything when I was driving, even with my sunglasses on.

Today I took half a day off work and went downtown for a speech on "Depression Caused by Relationship" given by a psychologist who came from Toronto, Dr. Ron Mill. So early this morning as I drove downtown, I was thinking about the questions that I could ask Dr. Mill that might help Carol with her relationship.

Carol is an international student whose husband is in Asia. Although she is very thankful that her husband gives her the chance to study in Canada, she does not trust her husband, and she is highly suspicious of him cheating on her while he is not by her side.

From what she tells me, about her husband coming to visit her every other month for a week, and helping her clean and cook while he is here; calling her once every two days asking her about everything that happened that day, I would think that she has found herself a very nice marriage.

Carol gives me the impression that she knows how nice, caring and loving her husband is, but she just cannot help but questions his faithfulness. She wants to trust him very much, but for some reason, she just does not seem to be able to do so.

At first, I thought there might be some past problems that prohibit her from being able to trust, but that does not seem to be the case. She grew up in a very normal family, her parents are happily married, and her only brother is now doing his graduate degree in the States and is engaged to an American girl. Carol has a large circle of friends, and she is preoccupied with many activities while she is busy at school. Other than her husband, she appears to trust everyone else well enough. At more serious times, thinking about her husband and the fact that he might betray her make her depressed, and she starts arguments with him for no reason. While her husband is here, everything is fine, and they are a happy couple, loving every second they are spending together, but as soon as he leaves, the problem begins.

As it turned out, the speech was very detailed and answered many of my questions. Dr. Mill covered everything from the starting stage of an affiliation when everything seems uncertain, to when the bond is so stable that people start to take each other for granted, and to the point when the connection breaks because neither one of the two wants to invest any time or effort to make the relationship work. At the end of the speech, many questions were asked, and one that interested me most was about trust in a long distance relationship.

When the forum was over, Dr. Mill invited us to have coffee with him, and we started a discussion on the topic of trust. The matter of trust seems to be an inevitable issue of most relationships. Whether people are near or far, young or old, experienced or inexperienced, trust plays a very important role in every relationship, and sometimes, experts on this topic face problems of their own.

Now I have a clear idea of how I will guide Carol through her problem — if only she could see that obvious reason behind her suspicion. I think I will phone Carol and ask her if she would like to come in tomorrow.

心語點唱機

ＹＹ

「各位聽眾大家好，歡迎收聽今晚的心語點唱機，很高興又和你們在空中相見，今天所要爲您播放的是趙詠華的《相見太晚》。這是來自溫哥華地區一名李先生所點播的，就讓我們一起來分享這段心情故事。」

夜晚，街道上閃爍著霓虹燈，絢麗得讓人分不清自己身在何處。蹣跚地走在繁忙的街道上，心中，卻是充滿著無限孤寂。手中緊握著濕潤的紙張，在皺痕中，泛黃的痕跡早已分不出是淚水亦或是汗水。

「你我的相逢，本是一場錯誤，相遇在不該的時候，得到的只剩悲傷，如果，時間能 夠再重來，我願意與你相遇在有緣的道上。

願你幸福！　　　　瑩筆」

凝望著妳娟秀的字跡，臉龐不知不覺又受潮了。這是妳第一次寫給我的信，是第一次，也是最後一次。從字裡行間，彷彿聽見了妳的聲音，是那麼的甜美，而妳的笑容，卻總是若隱若現地出現在我眼前。

反覆地咀嚼著妳的每一句話，我們真的不該認識的嗎？不認識，真的會活得開心點嗎？曾經握著妳纖細的手，承諾著一輩子的幸福，妳說妳不要求太多，只要能和我一起過著簡簡單單的生活，哪怕遇到什麼困難，我們一起承擔。妳微笑著玩著手中的風箏—是我爲妳做的「幸福的風箏」一天真地以爲，幸福是永遠的。看著風箏越飛越高，你手中牽著的，是我一生的愛戀。好想就這樣，和妳一同分享溫暖的陽光，就這樣簡簡單單地擁有一個只屬於妳我的下午。那天，陽光好美，妳的笑容好美，妳的髮絲輕輕自我臉頰撫過，藏起了我一生的幸福。

「擁有妳，我的人生才有幸福。」我認真地對妳說。妳笑著，望著湛藍的海岸，深邃的眼光投向浩瀚的遠方，好想知道，妳在想什麼。眼眸中，看到的是我倆的未來嗎？突然間，一陣涼意襲上心頭，不知是海風，還是莫名的恐懼，一種捉不住妳的恐懼。想起握住妳手的一剎那，妳笑著將手抽開，跑去看遠方的貝殼。雖然不知道妳是否是有意離開，但，留在我手中的淡淡餘溫，卻滲出了些許哀傷。妳對我，總是這樣若即若離，像一陣風，無影無蹤，卻不知道，早已在我的心中留下了風的遺跡……

「妳知道什麼是幸福嗎？」看著妳熟睡的臉頰，想就這樣一直到永遠，守候著妳的分分秒秒，都是永恆的幸福。妳知道嗎？沉睡的妳好美，給我一種好寧靜的感覺，那是一種形容不出的恬靜。只有在這個時候，我才真的感覺到妳在我身邊。很想就這樣一直緊握著妳的手，守候著妳。

妳常常對我說，捨不得看見我這樣辛苦，希望我過得自在。但，妳可曾知道，這一切都是我發自內心想去疼妳，寵妳。但妳總貪戀著外邊的世界，不想永遠只停留在同一個港邊。我知道妳不想停留，但我也願意陪妳到天涯海角，就算只在一旁看著妳幸福開心，都是一種滿足。妳總說，如果我不曾遇見妳，我會活得更自在，但妳卻不明暸，在我認識妳之後，我才感到自己是活著的。還記得嗎？我總是笑著對妳說：「我是爲你而活著的。」而妳，卻總是笑我傻。

跌坐在路旁，這一次，我知道我失去了妳。現實中妳的笑容逐漸模糊。我們的相遇，真的是一種錯誤嗎？好想和妳光明正大地手牽著手走在眾人前，想大聲宣佈妳是我唯一的真愛，要告訴大家我是愛妳的，但妳卻早已離我遠去。什麼樣的道路算是有緣？仰望著灰濛濛的夜空，不知道此時的妳在做什麼？是否也在想我？現在的妳，是否尋到了妳真正的幸福？默默地祝妳幸福，抹去眼角藏不住的小水珠，想對妳說聲：「好想妳！」

「最後，這是李先生想向瑩說的：還是想見你，在過了五十多年的歲月裡，妳的笑容，總是這樣有意無意的闖入我心房。一直想知道妳現在過得好嗎？是否有一個疼妳的人在身旁？擔心你，卻也貪婪地希望妳能夠在我生命的終點時，陪我走到有緣的路上。因爲，認識妳真好。」

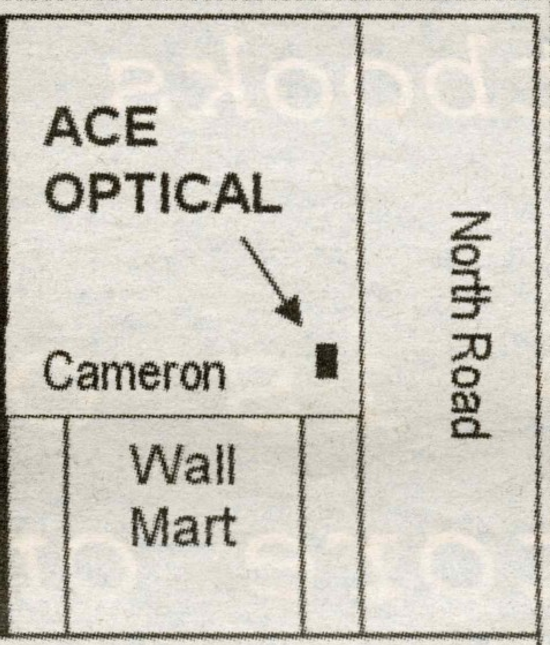
「聽完了李先生的心情故事，是否在你們心中，也掀起了一絲絲的漣漪。如果，深埋在心中，有許多的心事想說，卻又開不了口的，心語點唱機，將會爲你們唱出心聲。謝謝您今晚的收聽，我們下次空中再見。」

ACE OPTICAL

SALE 50 – 70 % OFF

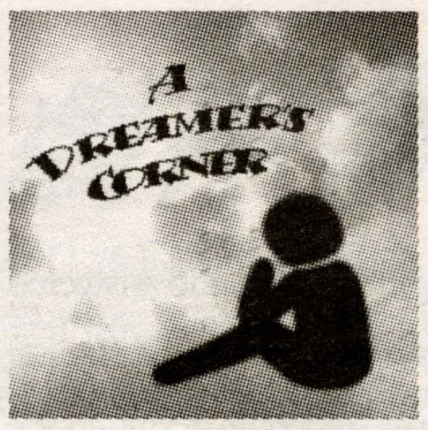
- One hour service on in-stock lenses
- Contact lenses
- Designer eyewear & trendy sunglasses
- FREE cleaning and adjustment
- FREE sight testing
- Students' discount
- Registered Optician with 30 years experience

• GUCCI • CALVIN KLEIN • NIKON • FLEXON • GIORGIO ARMANI • FENDI • CHRISTIAN DIOR • D&G • GUESS • VERSACE • POLO • MOSCHINO • ESPRIT • RAYBAN



SFU students get an extra $20.00 off with the complete purchase

#240 – 3355 North Road, Burnaby
(North Road & Cameron)
☎: 604-415-EYES(3937)



A Dreamer's Corner

Yennie

Looking for the Perfect Partner?

For people who have never been in a relationship before, they probably have a lot of fantasies and expectations about their special someone, hoping to meet their perfect match on the first strike. For those who have been in a relationship before, they know there are always flaws in their partners, and their dream is to meet someone who would be accustomed to their every need, and who would be tailor-made for them!

Dreams are always different from reality. There is nothing wrong with dreaming, but sorry to be blunt, "No work, no gain!" You will NEVER meet someone made especially for you, but you can MAKE that someone your perfect match. So, it is possible to Mr/Miss Right on the first strike, given both of you have the mindset to make your relationship work. To those who are in a relationship, quit dreaming about meeting the perfect one and treasure the person beside you. Make your relationship the perfect one, and quit picking on your partner's slightest flaws.

If two people really wanted to be together, there is nothing that could tear them apart. A love relationship is bidirectional; things can be worked out if both parties want them to work out. Breakups and divorces are just signs of people giving up because their problems may seem too complex to be resolved at the moment.

When people break up or seek divorces, they often feel that there are people out there better suited for them, and they would not have to work so hard to make their relationships work with the "perfect" match. If this is your attitude, you will NEVER find your perfect match because there is no such person. Your partner is perfect because both of you love each other enough to find ways to accommodate each other's needs and desires. When you consider breaking up with your partner, think again! Do you really love this person no more? Or are you just looking for an easy way out? Treasure your partner if you really love him/her… and make sure you are not stuck in your little corner, dreaming to find a perfect match without hard work..

戀愛學 101

清元

投資

戀愛是一門投資，是在愛情的市場買賣愛情。在這個和股票市場一樣高風險的愛情交易所中，有人大有斬獲，也有人傾家蕩產。雖然傾了的、蕩了的不是金錢，而是感情。在股票市場，專家們以會計學計算出一系列的財務系數(Financial ratio)來評估個別企業的表現。同樣，我們也可以用系數來評估個別對象的表現以作出理智和冷靜的感情投資。

在會計學中，周轉期(Turnover Period)普遍用作計算企業的效率。以貨物周轉期的計算爲例，假如一年中企業會購入貨物五次，那麼貨物的周轉期就是三百六十五天除以五次，得出每次七十三天。換句話說，平均每七十三天貨物會周轉一次。用在戀愛上，可以計算出愛情周轉期。

假設一個人平均一年有三個伴侶。那麼周轉期就是三百六十五天除以三個，得到每個一百二十二天。也就是說，平均每一百二十二天，那人就換一個伴侶。

這個系數是用一年時間計算，所以會以三百六十五除以周轉率。可是在現實生活中，有些人可以數年也專愛一人、甚至從一而終。遇到這些情況，就要對計算方法作出一些改動。我們可以用三千六百五十天除以伴侶的數目，計出十年之中平均的愛情周轉率是多少。如果那個人是一生一人的話，戀愛周轉期將會是時間除以一(因爲只有一個伴侶)。數值將會與時並進，越來越大。

計出一個系數是沒有意思的，只有通過比較，才產生作用。在股票市場裡，對象企業的系數將會和其他企業的系數互相比較，從而看出企業的表現。戀愛系數也是如此，要通過比較才能發生效用。

在商業社會，系數的另一個比較對象是工業標準(Industrial standard)。可惜在愛情的世界裡，一切都是沒有標準的，端看個人喜好。有些人喜歡細水長流，自然會著重長一點的愛情周轉期。有些人喜歡新奇刺激，就會偏好短一點的戀愛周轉期。但是普遍來說，即食式的愛情越來越風行，平均的戀愛周轉期會越來越短。

I pay **HIGH PRICE**
for textbooks

I am tired of **LINING UP**
for textbooks every semester

There is only **ONE**
bookstore on this planet

or... is there a solution? **Go to pg. 12**

A Dreamer's Corner Icon by: *Christine Lu* Love 101 Icon by: *Christine Lu*

捕風熱點 之 郵輪遊

恩想

一聽到郵輪假期，大部份人都會聯想到參加者都是老年人或退休人士。其實，郵輪假期已逐漸得到年輕人的喜愛，其中加勒比海更成爲熱門地點。考試後只有一個多星期的時間麼？就參加一個六、七天的加勒比海之旅好好享受吧。

加勒比海的天氣四季如春，溫度平均約二十五度。海水清澈碧綠，遊客可以潛入海底，觀賞千奇百怪的游魚和色彩斑斕的珊瑚。旅客還可出海垂釣，運氣好的話還可以釣到有長尖嘴的馬林魚。加勒比海附近的島嶼風光如畫，各有特色，而且沒有受到任何污染，猶如世外桃源般。熱愛大自然的旅客必定要到St. Lucia島山區漫步，沿途可以看到猴子、龜和鹿等野生動物，感受大自然的和諧寧靜。

北美洲的郵輪比亞洲的大和重，每艘船都有十層或以上，另乘客有更大的活動空間。船中間的數層都是房間，陳設美觀雅緻，部份房間附有客廳、飯廳、迷你酒吧、按摩浴池和宏偉的海景。中上層的房間還有寬闊的露台，旅客不但可以在露台上吸一口清新空氣，感受一下大海的氣息，而且沐浴在柔和的日光中會令人心情平和，壓力盡消。

傳統旅行團行程緊密，常常要匆忙趕到下一個景點，走馬看花，去旅行反而比上學上班更勞累。而郵輪假期最吸引之處在於旅程舒適悠閒。郵輪就如一個大型的消閒娛樂中心，設有泳池、健身中心、網球場、商場、餐廳、表演舞台、酒吧、美容院、圖書館等等。而且，乘客還可以參加各種不同的活動，例如唱歌班、舞會和藝術表演等。郵輪上的重點活動是與船長共進晚餐，他穿上整齊的制服，和每位乘客握手聊天，拍照留念。船長友善重視的態度，令乘客有一份光榮的感覺。無論你好動或好靜，都可以在加勒比海上渡過一個完美假期。

是否心癢癢，恨不得立刻飛到郵輪上？立刻行動吧，否則名額滿了就後悔莫及。

特別鳴謝：Apple Travel
地址： 138-3000 Lougheed Highway, Coquitlam, BC
電話：604-464-2033

護髮之道 之 水療離子

恩想

護髮是其中一種最重要的個人保養。眾所週知，健康潤澤的頭髮往往給人眼前一亮的感覺。而根據一項調查所得，80% 以上的人十分介意別人的一頭髒髮。爲了保持亮麗的外觀，避免斷髮、脫髮、發尖開叉和乾枯等問題，我們必須好好護理自己的頭髮。你的髮質因爲過度漂染或吹電而嚴重受損？不用怕！快來試試盈髮廊從日本資生堂獨家引進的新產品一水療保養美髮系列吧。

這系列是第三代的離子護髮產品，不但改善了以往負離子和游離子的缺點，還加入了新元素「Hair Spa」。在稱之爲「Spa」的美容療程中，水是不能缺少的。原來，「Spa」這個字源於拉丁文「Solus Por Aqua」，意思是由水帶來健康生活。生活在乾燥的北美洲，要常常保持亮麗的秀髮確實不易。

身爲學生，每天都要面對繁重的功課和挑戰，身心疲憊，所以必須多注重「體內環保」。「Hair Spa」以創新的理念，提供一項舒解身心的美髮服務。利用嶄新的水療離子結合植物芳香療法，讓身處繁囂都市的你放鬆綳緊已久的神經，釋放壓力，享受愉快的心情。

有些朋友經常使用護髮產品，便以爲擁有健康秀髮，不用嘗試這水療護髮。事實上，坊間很多洗髮精或護髮產品只能清理頭髮表面的污垢，而水療系列便能清潔頭髮深層的污垢和其他殘餘的化學物。水療霜包含天然水解角質素，可以調節頭皮油脂分泌，防止頭皮乾燥，滋潤髮絲。精華素含豐富的蛋白質和維生素，能令缺乏生氣的頭髮重獲彈性和光澤。水療修護霜能有效地阻隔高溫和化學酸劑的侵害，排解頭髮不規則的分叉組織，令頭髮飄逸，充滿彈性。整個療程只需一小時，而且價錢相宜，實在是物超所值。

峰鳴的讀者只要攜同本報前往盈髮廊，即可獲得優惠。臨近聖誕，想在舞會中贏盡艷羨目光就大家切勿遲疑了，立刻致電 604-945-6701 找 Tom 預約或查詢有關資料。

藝海參茸藥業 健康之門

中醫師宋心龍

藝海中醫談失眠

由於功課緊張，精神壓力過大，或身體素來虛弱，不少年輕朋友有不同程度的失眠 (Insomnia)。睡不著不打緊，關鍵是次日頭腦昏昏沉沉，無法集中注意力，並可導致神經衰弱，記憶力下降等一系列病症。

各種各樣的外界因素都可影響到睡眠，但爲什麼別人可以安然入睡呢? 喜、怒、憂、思、悲、恐、驚都可以影響到人的睡眠，只有在不同的病理狀況下對不同的致病原因的敏感性增加時，才會引起失眠。中醫根據不同的病因病機及臨床表現再加上脈診將失眠分爲不同的類型，然後辨正用藥，量體裁衣，所以中醫中藥不但可以根治失眠，又能起固本培元、延年益壽的作用。中藥大多是天然的根、莖、葉、種子及果實。它們和日常食用的果菜非常接近，所以對身體沒有副作用，切合「最好是自然」的原則。

失眠是由於大腦的神經細胞興奮性與抑制過程的嚴重失調。因此，養成規律的生活習慣，定時休息，有馳有張，並參加一定的體育活動及娛樂活動對防止失眠有絕對好處。如萬不得已服食安眠藥片，切忌依賴它，因爲它直接抑制神經細胞的興奮性，產生嗜睡、反應性減緩、腦力衰弱等副作用，並有成癮性及毒害肝功能等副作用。

食療是介於正常飲食與藥物保健中的一種方法，如果症狀不是很明顯，可以試用以下食療法：

烏雞一隻	(1 - 2 磅)
酸紅棗仁	一兩
海竹	一兩
抱茯神	五錢
龍眼肉	三錢
川芎	一錢
知母	一錢
百合	一兩
紅棗	一兩

水十碗，生姜一片，鹽適量，文火煲兩小時後飲湯。一般煲一次可飲兩天，每周煲一次。

如果失眠較重或對中醫藥感興趣，歡迎與作者商討。

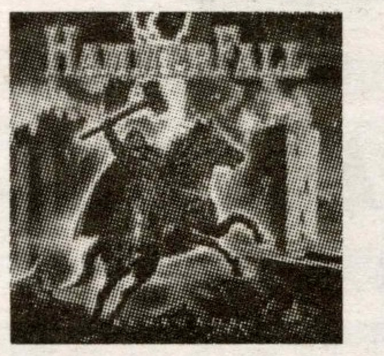
逢星期二及星期五 藝海藥業集團唐人街總行
Telephone: 604-687-3286
Fax: 604-689-8028
地址： 217 Keefer Street, Vancouver, BC
逢星期一、三、六、日 藝海藥業集團烈治文新店
Telephone: 604-231-9838
Fax: 604-231-9896
地址： 8080 Westerminster HWY, Richmond, BC

本欄內容由藝海參茸藥業集團提供

音情信號

省略號

《Renegade》



擁有這張《Renegade》已經兩個月，一直令筆者愛不釋手。在 Death Metal 橫行無忌的瑞典，居然有 Hammerfall 這樣的一支 Melodic Power Metal 樂隊，實在讓人喜出望外。

這張專輯主題關於中世紀的騎士，宣揚英雄主義，有一種洶湧澎湃的氣勢。戰爭中的騎士，咬緊鋼牙，穿著沉重的鎧甲。在兩軍交鋒時，呼喊聲、刀鋒撞擊聲驚天動地。流血的聖堂武士，在塵土飛揚中倒下。這就是整張專輯留在筆者腦海中的印象。它的氣勢、它的大度、它的壯觀，實在是近年難得一見。

說到 Hammerfall ，不得不提結他手 Oscar Dronjak(Hammerfall 的創立者)和 Stefan Elmgren。他們的RIFF和SOLO讓人血脈噴張，使整張專輯高潮不斷。新任鼓手 Anders Johansson 的表現亦不亞於他的上任 Patrik Rafling ，每一個鼓點都恰如其分地敲在聽者那被結他挑撥得緊緊的神經上，讓聽者情不自禁地產生一種願意爲信仰和國家犧牲的激情。

序曲是《Templars of Steel》，一開始就是漸強的鼓聲，如同聖堂武士的腳聲，鐵蹄踏黃沙，從四面八方緩緩湧來。此刻，雄偉的氣勢已完全把聽者牢牢地吸引著。奏感極強的鼓點，緊緊地牽動著聽者的情緒。隨著一句「The hands of time have brought you here to make a change, to break down the walls」，戰爭正式開始，接著是越來越激烈的《Keep the Flame Burning》。主題曲《Renegade》，到了《Living in Victory》，已經處於一種讓人瘋狂的激昂之中。然而，此處卻出現了一個插曲《Always Will Be》。英雄氣短，兒女情長。主音對著漸漸離去的愛人緩緩道出愛的宣言，讓人感到一個眼中只有敵人的鐵血男兒，也有動情的時候。這首歌帶出一份無奈的悲涼，被迫和愛人永別，看著她的身影逐漸隱沒於夕陽，表面無動於衷，其實內心早已冰冷。可惜騎士還是騎士，戰爭還是要繼續，於是《The Way of the Warrior》、《Destined For Glory》、《The Champion》、《Raise the Hammer》和《A Legend Reborn》一首接一首，高潮連連，直接把聽者帶到刀光劍影的戰場。結束時，筆者甚至有一點意猶未盡的失落。

整體來說，除了封面設計得有點媚俗之爲，《Renegade》可以說是一張無懈可擊的好作品。它不但在意義上遠遠拋離充斥市場的商業化音樂和那些偶像派的煽情歌曲，更讓同期的Metal作品難望其項背。

漫遊書海

若言

《明日的王樣》

作者： 谷地惠美子
出版社：尖端出版社
集數：全 10 冊

提起谷地惠美子，也許你會一臉茫然。

「她是誰？」
「有這個漫畫家嗎？」

其實谷地的作品也不少，或許你曾聽過，甚至看過她的作品，只是沒有吉住涉、CLAMP等漫畫家那麼廣爲人知。她的畫風沒有跟隨現在市場上普遍追求的華麗精美，筆下的主角亦是毫不起眼的平凡人，然而這些看是似平凡的人卻交織出一個個耐人尋味的故事。

相對於谷地惠美子的代表作《假日下午茶》，《明日的王樣》就沒那麼爲人熟悉了。故事講述一名叫小竹谷有的樸實少女憑著一股傻勁和執著一路上追求夢想和希望，對抗現實的感人故事。從鄉村來到城市求學的有有(小竹谷有在書中的小名)，在看過生平第一齣舞台劇後，被裡面扮演亡靈角色的櫟十也傑出的演技深深吸引，沈醉於舞台劇的世界，並立誓「將來也要成爲一位出色的演員」。

憑著滿腔熱情與衝勁，開始進入舞台劇的世界。讀者以爲故事的發展大概是有有意外地成爲天生的演員材料，一鳴驚人以後平步青雲吧？很抱歉，這是個平凡人的故事，現實那有這麼順利？

當有有把舞台劇當成人生目標之際，卻發現自己沒有當演員的天分。但熱愛舞台劇的她還是執意要留在舞台的世界，全賴越挫越勇的熱情及執著，有有後來亦爲自己尋找一條出路一當編劇。

整個故事充滿夢想與事實的矛盾。有有放棄成爲演員的願望，卻不願意放棄舞台劇。演員並非舞台劇的唯一。有有幸運地能適時轉換夢想，在舞台找到另一片天地，邁向一流編劇與導演的道路。故事後期則著重有有怎樣拉近現實與理想的差距，怎樣在兩者之間取捨。

谷地惠美子的作品很耐人尋味，內容發人深省不在話下，而且構圖簡潔，生動活潑。每個主角的造形都有其特別之處，絕不像其他的漫畫要靠髮型或髮色來辨認。細心留意會發覺每個人物的眉毛個個不同，可見作者在細節上下過一番功夫。

這是一部平凡中見特出的精彩漫畫，扣人心弦劇情未能一一盡錄，留待各位讀者細賞。

I buy books at the LEAST price I wanted
What is LINE UP? Anybody?
NOW, I have a CHOICE.
I go to WWW.KIWIBOOKS.COM
Kiwi Books Inc.
Your Knowledge Beacon

CD Review Icon by: Harry Li Comics Review Icon by: Ada Kwok

銀幕上的奇蹟

《遊園驚夢》

天行者

導演：　楊凡
演員：　宮澤理惠、王祖賢、吳彥祖、趙志剛

中國傳統舊社會官坤豪門的人和事一直都引人入勝，朱門後到底是怎樣的世界……

三十年代的蘇州，「得月樓」歌妓翠花(宮澤理惠飾)，以其風華絕代的容貌和絕色的昆曲造詣成爲當時紅極一時的名妓。其後被納入豪門榮府爲妾，眼見幸福的日子終於來臨，然而，嫁入豪門後卻備受冷落，視爲供人擺設欣賞的花瓶。她和女兒深居庭園，生活孤寂，終日無聊閒遊於庭園之中……遊園[1]。後來，翠花與一直暗戀她的榮府二管家(趙志剛飾)在一次夜宴之後做出越軌的行爲，翠花因此被逐出榮府，投靠榮蘭(王祖賢飾)。

榮蘭是榮家的親戚，論輩份當與翠花的丈夫稱得上是兄妹。身爲女兒身的她卻有男兒之志，一心要做時代女性，自力更生，更想擺脫封建社會的束縛，成爲一名巾幗英雌。其後在任教的女子中學遇到性感不羈的教務官刑志剛(吳彥祖飾)，榮蘭對刑志剛一見傾心，撩起內心壓抑埋藏多年的情感，決堤般一發不可收……驚夢。

翠花和榮蘭同爲女性，但兩人在舞台上卻是天生的絕配。在演唱昆劇《牡丹亭》一時，她們分別飾演杜麗娘和柳夢梅，配合得天衣無縫。戲內的杜麗娘和柳夢梅互相傾慕愛戀，戲外隱約之中翠花和榮蘭亦有一分曖昧的同性愛戀情誼，她們相依相偎，相濡以沫。不久二管家在戰場上陣亡的消息，與榮蘭、刑志剛的戀情同時傳入翠花耳中，她猝然發

現自己真的一無所有，不其然地又在蘇州的庭園漫無目的地遊逛，獨自黯然落淚……

中國的封建社會是由無數的無形枷鎖、管束所形成，官坤豪門的情況更甚，楊凡導演透過表現這段關係複雜、糾纏不清的四角戀來提出對這個社會的控訴，對自由戀愛的嚮往。

[1] 遊園一名源自是崑曲《牡丹亭》其中的一段折子戲《遊園》。

UBC DSC 龍萃社

機民基地

零影

星際火狐

(Star Fox Adventure)

近幾個月，可謂老任(Nintendo)強勢出擊的時期。何解？看看各公司在GameCube推出的遊戲就知道了。首先有世嘉(Sega)的沙灘排球(Beach Spikers)、猴球2(Super Monkey Ball 2)，其次有柯拿米(Konami)推出的足球小將翼(日版)和卡普空(Capcom)快將面世的生化危機0(Bio-hazard 0)，而老任自己也不甘示弱，推出了陽光瑪利歐(Mario Sunshine)和全力開發銀河戰士(Metroid Prime)及薩爾達傳說(Legend of Zelda GC)等超級大作，各位機民簡直不愁沒好Game玩。

在近期云云傑作當中，筆者最喜歡由老任子公司Rare所開發的星際火狐——恐龍行星(Star Fox Adventure)。談到Star Fox，喜歡戰機遊戲的一定不會感到陌生，因爲這隻狐狸曾在1993年縱橫戰機射擊界，開創了立體戰機遊戲的先河。而Fox McCloud這一隻狐狸更變成了另一個瑪利歐和林克，成爲老任的另一「招牌菜」，無人不曉。

如果不包括任天堂大亂鬥(Super Smash Bro)的話，GameCube的Star Fox可謂擺脫了以往一貫的作風，從一個立體戰機遊戲變成了一個像薩爾達的ARPG！如今，玩者要控制Fox去解救恐龍行星的危機。由於今次Fox的任務是挽救而不是摧毀，因此他不能夠使用最得心應手的鐳射槍，取而代之的是一根擁有神奇魔法力量的杖。他的愛機Arwing也只能穿梭於恐龍行星和分散在宇宙各處的行星碎片之間，而不能作爲恐龍星球裡的交通工具。

玩法方面，如筆者所說是一個ARPG，玩者能操縱Fox到各處冒險。遇到敵人時，就會切爲戰鬥模式，電腦會自動幫玩者鎖定敵人，而玩者亦能按自己的喜好作出多種不同的連續技或發動魔法攻擊。另外，當有追蹤敵人的特殊情節時，Fox更會坐上噴射車和敵人進行競賽，以超越對方或撞毀對手的噴射車爲目的。還有些情況，Fox必須坐上Arwing，飛往其他地方。而與此同時，遊戲便會切爲立體戰機模式，以收集Gold Rings、到達目的地爲勝利條件。

Star Fox不單系統好，Graphics和聲效也是一等一的水準。Graphics方面，強勁的3D立體空間、直逼Final Fantasy的CG簡直把GameCube的機能發揮得淋漓盡致！單看Fox的面部表情、那被風吹起的毛茸茸的狐狸毛以及各種暢順的動作已值回票價。聲效方面，遊戲中的音樂非常動聽，很有在遠古森林和古老神殿裡探險的感覺。另外，筆者不得不佩服背後的一班配音員，他們不單聲線優美，更爲一眾人物增添了不少生氣。

此遊戲可謂接近完美，如果硬是要在雞蛋裡挑骨頭，就是電腦的AI太容易了，每一場戰鬥都很輕鬆。話雖如此，但也蓋不掉玩遊戲時的樂趣，有GameCube的機民不妨一試。

感動 —— 細說心語

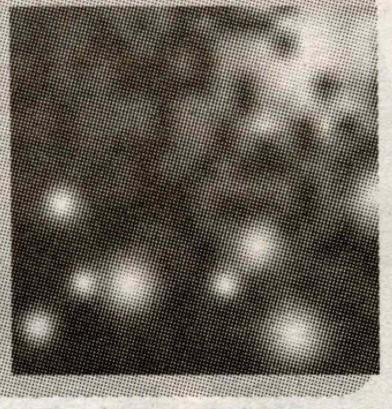
阿貓

你是一個容易被感動的人嗎？不知爲何，我的「感情線」和淚腺亦隨著我的年齡和身量一起增長。現在的我，會爲一些別人覺得微不足道的事情而感動得涕淚交流，令人側目而百思不得其解。

年紀較小時，大概十歲左右吧，常常被電影中的情節感動。第一套因感動而印象深刻的電影是《再見螢火蟲》。記得片中的媽媽在死前把她的戒指交給兒子，並吩咐他好好地照顧妹妹。從此，兩兄妹相依爲命。記得妹妹因爲糖果吃光而不高興，哥哥把水倒進糖的鐵盒裡，妹妹就很高興地喝著「糖水」。又記得，妹妹生病了，哥哥揹著妹妹，跑遍了大街小巷，又要避過從天而降的炸彈。可是最後，妹妹還是救不活了，並且和媽媽死在同一間醫院裡。更記得，哥哥用花插在糖盒裡去拜祭妹妹。而他生無可戀，流浪街頭行乞，最後亦跟戰死的爸爸，被炸彈炸死的媽媽，和病死的妹妹同一命運，死在街頭。

看電影的時候，被劇中主角們的命運感動得淚流滿面。原來父母不是像我以爲的理所當然地存在。糖不是想吃就有。妹妹發的高燒原來會死人。當然我亦察覺到原來我是如此幸福的。

另外一套因感動而印象深刻的電影是《龍貓》。令我感動的是妹妹那單純的堅持。她爲了給生病的媽媽一條特別挑選的鮮粟米，居然一個人千里迢迢地去醫院。雖然後來迷路了，也緊抱著粟米，堅決不回頭。當然，劇中的親情也叫我十分動容。(唉，我家沒有嘛……我指我沒有妹妹。)



感動是一種歷久常新的感覺。即使過了許多年，回想起來，也會覺得心動。希望你也經歷過吧！

花開有聲 —— 突然曇花

省略號

不知不覺已經走過了從前那段猛烈而迷惘的日子，又翻起從前填過的一首詞，發現連從前那種落寞和失落，都無影無蹤。現在的日子，充實，平靜。偶然往窗外看去，有小鳥飛過。不知不覺，時間終於把一切都埋葬了。很多時候，那些刹那迸發的情感，是不理性的。天昏地暗，欲生欲死的感情是一種病症。然而歲月並不曾?你我放慢腳步，它不疾不徐地往前流動，今天複印著昨天，一天一天，越來越淡。於是，痛可以很痛，也可以不痛；快樂可以很快樂，也可以很不快樂。

那天，一個朋友的兒子說：「哥哥，花開有聲音嗎？」我不禁問問自己，花開，有聲音嗎？那些寄望，那些在夢中嬌豔奪人的花，它們花開的時候，有聲音嗎？我們是否能聽到呢？曾幾何時，我們腳步匆匆，在世俗裏忙碌，經營著我們的未來，生活很充實，也很空虛。曾幾何時，我們淡忘了曾在天真的自己的心裏盛開的花朵。甚至還沒有聽到花開的聲音，它們已經淡然凋謝。它們的聲音是怎樣的呢？花開的聲音，應該像在火苗中扭曲的木塊，激烈不已，泛著誘人的光芒，以一種痛苦的姿態來表達自己。而這些聲音又稍瞬即逝。像撲鼻的梔子花香一般，還未曾真切地擁君入懷，它已無聲無息地融化在空氣中，只在不經意之間挑逗著你記憶的共鳴。那麼的真切，而又是那麼的虛幻！若即若離，是童年滑過天際那大片大片的白雲，依然每天飄過窗外，卻早已不復是從前的樣子。

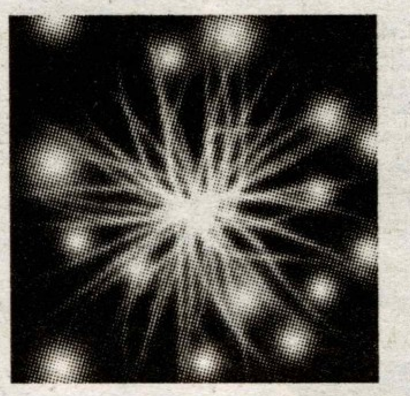
花開有聲，然而花開的聲音已在時間中褪色；葉落無痕，卻偏偏憑著那緩慢的一個弧度，渲染了多少本該忘卻的過去……

對你太在乎 —— 玻璃球

VivianLeung

在小學時期，筆者沒有甚麼朋友，所以對唯一的好朋友很在乎。我倆無論何時在校園裡都形影不離，活像一對姊妹花。後來，她埋怨我霸佔她太多時間，令她沒有個人空間和不能認識新朋友，便逐漸與我疏離。我很難過，覺得她很無理取鬧。難道很著緊和關心一個人也算是錯嗎？後來我便知道，自己是單方面付出，對方不一定需要領你的情。如果我對他人好，令對方喘不過氣來，她覺得負擔不起我的盛情，亦只好忍痛疏遠我這個朋友吧。

長大後，我發現有一類朋友很奇怪的。他們不會主動與我聯絡，但如果我主動聯絡他們，他們不但不介意，而且好像很樂意與我這個老朋友聊天。這時，我會想，他們只是敷衍地說些客套話，還是真心喜歡跟我聊天呢？



我覺得感情是雙方面的，要你情我願才行。如果只有我一個人努力地維持這段友誼，我會覺得付出太多也太累了。何況根本沒有這個必要吧！所以，各位親愛的朋友，不要吝嗇自己的時間，在百忙之中請撥一個電話給老朋友或在ICQ裡說聲哈囉，讓對方知道你仍記得他這個朋友，他一定會很感動呢！

柔和的舌頭 —— 大女人主義

閃

漸漸地發覺到，舌頭的厲害，言語的威力。很多時候，別人的一句說話，便能影響我們整天的心情。言者無心，聽者有意；聽的，有否想過是自己太過敏感嗎？「崩口人忌崩口碗」；說的，又有否顧全到別人的感受？

誤會，不就是這樣發生的嗎？厭惡，不就是這樣而來的嗎？朋友，不就是這樣失去的嗎？

話，還是婉轉一點較好；話，還是客氣一點較好；話，還是柔和一點較好。過份的單刀直入，過份的一針見血，過份的中肯敢言，會讓人受不了的啊！

另一方面，順耳的意見，一定要聽，以增強自信心。逆耳的批判，一樣要聽；聽罷，便應加以分析。善意且有建設性的，則應加以留意。惡意且具破壞力的，便可立刻洗腦，不用耿耿於懷。若太在意別人的話，苦的是自己，折磨的也是自己。這又何苦呢？

如遇上那些惡意抨擊的人，便應趕快拔腳逃而避之。但如果想氣一氣那些惡言者的話，筆者倒有一個萬全之法。就是以一臉不屑看著那人，再帶點邪氣的把嘴角向上一揚，然後再不在乎地聳一聳肩膊說句：「Oh really?」或「I don't care.」那人便會萬分沒趣地走開。必要時可試試，筆者敢保證，這方法定必百發百中，萬試萬靈。

山水隨筆 —— 飄渺集

YY

清晨第一道曙光降臨，自山隙中鑽出，喚起了寧靜的世間，是希望的開端，也是美麗的起始。早晨，漫步在雲中，吸取林木間珍貴的精華，一種舒暢的感覺，襲遍全身，不愧是古傳的養身保健之法門。

愛山的清新獨立，卻更愛海的遼闊。湛藍的海面，寧境平和的感覺，深藏在深邃的海中，無限神秘。千里江河，奔流入海，無論多大多小的支流，走到最後，也終歸大海。孕育著眾多想像不到的空間，生命的起源，也帶給世界不同的一面。若說大地是堅硬固化的，那麼海，便是調節軟化的仲介。

人說，流水無情，在鏡花水月的世界裡，能開心度過，也有悲傷痛苦，在快樂的反面，卻是孤單寂寞的空間。浪花捲捲，縱然美麗，卻也能傷人於無形，變天比變臉更快，皆因「水能載舟，亦能覆舟」，既要溫柔如水，卻也能澎湃激昂。

「亂石穿空，驚濤拍岸，捲起千堆雪。」蘇軾的念奴嬌，從江河的壯烈串起時空，刻劃心中的感動，於文史上留痕跡。古代有很多名人以水爲題，創下許多膾炙人口的動人篇幅。包羅萬象的海洋，深山幽谷的小溪流，都是文人筆下的常客。

在細白的沙灘上漫步，傾聽海洋的聲音，享受著海風吹撫，看著夕陽漸漸墜入海中，吸盡一切不如意，離開忙碌的煩囂，恣意迎接著夜幕，貪婪地隨自己思緒奔放。

漆黑蒼茫的大海中，隱藏了無數的故事，點點星光倒影，迴盪在冷風中。寧靜的夜海，像不可預知的黑洞般，帶著夕陽落入海中，收起一天的塵埃，喧擾的一切，歸於平靜。

包容 —— 小插曲

LanLan

誰說這個年頭沒有真情？十幾、二十歲的青年就懂。也只有在那年紀輕輕、涉世未深的時候，人才能不顧一切後果，把整顆心都暴露在危機之中，任人宰割。

有人埋怨沒有驚心動魄的愛情，卻不知道經過了社會的歷鍊後，人與人之間不再有全無芥蒂的交情，毫無保留的付出更是蕩然無存。

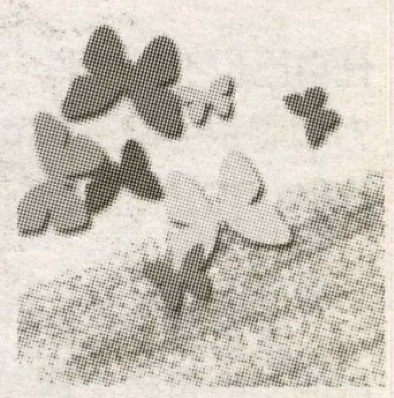
下一次戀愛，只會更長久，不會更驚天動地。

男人在面對女人的時候，會想，既然她不滿意我，就分手算了。等我升了職，怕沒有條件更高的女人嗎！在男人有事業，有金錢，有地位之後，還怕會缺女人嗎？

女人每次付出感情都希望它能夠長長久久的。女人了解自己的青春即是一切，而漸漸老去的女人不會找到更好的男人。下一段感情，如果維繫得更好，是因爲女人學會了包容。

既然人說，情人的眼裡容不下一粒沙子，女人又怎麼會寬大地包容男人的所作所爲？女人也許是心胸狹窄的，但是，愛，是充滿魔力的。所以，它改變了女人。

沒有什麼比愛情更能夠滋潤女人的容顏。爲了它，女人可以逆來順受、卑躬屈膝，忍受一切不順心的事。更沒有什麼會比逝去的愛情令女人年華老去得更快。有的女人拿出了「寧爲玉碎、不爲瓦全」的固執來包容愛情，只爲求它不離自己而去。女人之所以包容並不是因爲她寬大，而是因爲她還不想放棄，所以她忍受。等到她忍無可忍、心灰意冷的時候，就無論怎樣也不能挽回了。



所以，下一段感情如果更長久，功不可沒的是一次次的經驗，讓女人磨練她包容的技巧。下一個男人，不會更好。唯有沒有自知之明的女人，會懷有下一個男人會更好的期盼。

認爲下一個會更好的不是女人，是男人。

Icons by (upper left, upper right, middle left, middle right, lower left, lower right): Ada Kwok, Ada Kwok, Ada Kwok, Regine Cheung, YY, Ada Kwok

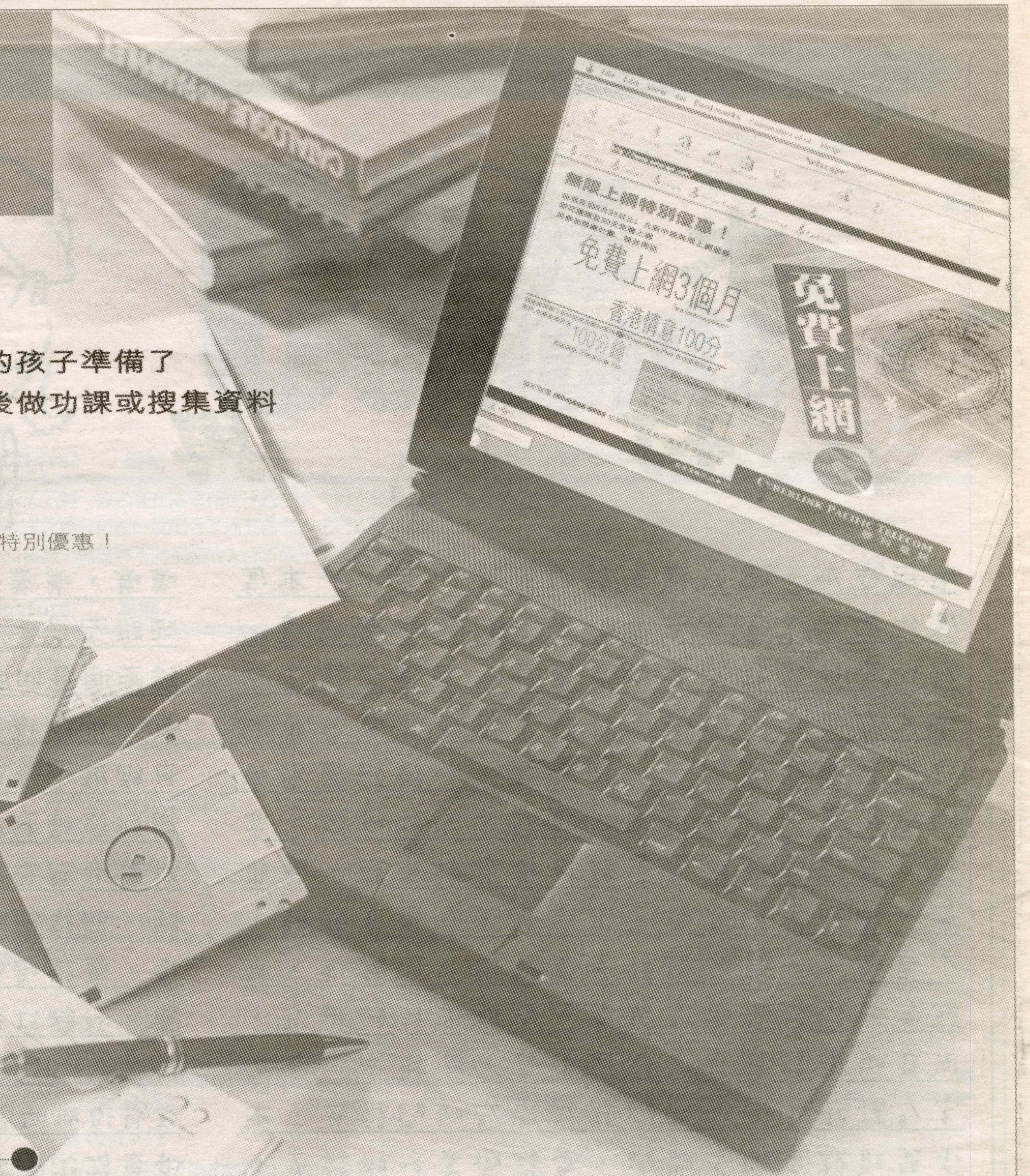
木村與小梅

風雨交加，最好還是躲在家中溫習。一本厚厚的教科書，一定要配上良好的學習環境。有什麼比家裡的廁所更寧靜，更適合讀書？古人有云：「風聲雨聲讀書聲，聲聲入耳。」現在我蹲在廁板，一邊方便，一邊聽著窗外的風雨聲，一邊讀書，很有古人的味道。突然，手提電話急響，我連忙拿起來聽，原來是一把甜美的女聲。正巧我正是緊急關頭，不禁唔了一聲。可能是正在用力的關係，我說每一句話都很有力量，聲線亦比較低沉，而且時常都發出「唔唔」聲。小梅……？名字有點陌生……她問我有沒有時間談天。本少爺現在多的是時間，當然樂意和她談天。其實，和美女談天是我這種雙英少年當仁不讓的使命。看來又有一個美少女為我傾情，一個木村又怎能滿足全世界的美女，真是罪過，令這麼多美少女為我害相思。最後，她還約我去看電影。既然她都這樣主動，我就給她一個機會吧！唔……

噗噗，噗噗……我的心從一個小時前已經開始狂跳不已，怎麼辦？我一直問自己應否打電話給兩個星期前在Clubs Day 剛剛認識的一個學長。他的樣子真的帥呆了！從第一眼看見他，已經被他深深吸引著，他還把電話給了我呢！想到這裡我的心又不由自主地甜起來。愛情的力量令我充滿勇氣，快速地撥了他的手提電話，然後繼續噗噗，噗噗地等待著。不久之後，電話接通了，果然傳來一把雄渾磁性的男聲。我就紅著臉說：「喂，我是小梅呀，上次SFU Club Day時認識你那個呢，不知道你現在有沒有時間呢？」多麼害怕他會say no，但他竟然很樂意的和我談天。只是不知道他怎麼每一句都要「唔唔」聲，可能這表示他是智者，要時常想東西。真是有外在美，又有內涵。和他談了近一個小時，越談越覺得他有深度，最後他還約我去看戲，想到他可能對我有意思，我的心再次甜了起來，真的很期待下星期的約會！

Woody & Siu Mui icon by: Ada Kwok

免費上網 雙重優惠



聯科電訊已經為您及您的孩子準備了
上網服務優惠計劃，以後做功課或搜集資料
就更方便，更快捷！

只要您是聯科的直撥長途客戶，
就可以享用這個超值的無限上網特別優惠！

優惠一

由現在到12月31日止，凡新申請無限上網服務
即可獲贈首30天免費上網

優惠二

另參加預繳計劃，額外再送3個月免費上網，
之後每月月費$15.95

預繳	一次過繳付	平均每月月費	共得上網服務
3個月	$47.85	$7.98	6個月

香港情意100分

誠意邀請閣下即日起成為聯科電訊 新『PhoneMore Plus 香港直撥計劃』*
客戶,免費直撥香港 100分鐘*
長途通話,之後每分鐘 7仙

『PhoneMore Plus 直撥計劃』*		
致電地區	免費通話時間**	新低價每分鐘收費
香港 Hong Kong	100分鐘	7 ¢
中國 China	20分鐘	18 ¢
台灣 Taiwan	20分鐘	11 ¢

*月費$3.95 ** 只限選擇其中之一免費通話地區

請即致電 (604)668-9888 / (416) 350-7566 / 1-877-668-9892 或到
www.cyberlinkpac.com 網上登記
(本網站為2002年國際華裔小姐競選全國大會指定網站)

CYBERLINK PACIFIC TELECOM
聯科電訊

前香港電訊(加拿大)